



engelbert strauss

enjoy work.

[DE] Anleitungen und Informationen

[GB] Instructions and information

[FR] Consignes et informations

Wetterschutz

EN 343:2003+A1:2007+AC:2009

Weather protection

EN 343:2003+A1:2007+AC:2009

Protection contre les intempéries

EN 343:2003+A1:2007+AC:2009

[DE] Inhaltsverzeichnis	[GB] Contents	[FR] Contenu	
DE	Anleitungen und Informationen		5
GB	Instructions and information		6
FR	Consignes et informations		7
NL	Instructies en informatie		8
PL	Instrukcje i informacja		9
CZ	Návod y informace		11
SK	Návod y informácie		12
SI	Navodila in informacije		13
IT	Istruzioni e informazioni		14
ES	Instrucciones e información		15
PT	Instruções e informação		16
SE	Handledning och information		18
DK	Vejledninger og informationer		19
NO	Anvisninger og informasjon		20
FI	Ohjeet ja tiedot		21
HU	Utasítások és információk		22
GR	Οδηγίες και πληροφορίες		23
LT	Instrukcijos ir informacija		25
LV	Instrukcijas un informācija		26
EE	Instrukcijas un informācija		27
RO	Instrucţiuni şi informaţii		28
BG	Упътвания и информация		29
IE	Teoracha agus Eolas		31
MT	Tagħrif u informazzjoni		32
TR	Talimatlar ve bilgiler		33
HR	Upute i informacije		34
RS/ME	Uputstva i informacije		36
RU	Инструкции и информация		37

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent! Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Kunden-Service:

Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr
Tel. 06050 9710-12
 Fax 06050 9710-90
info@engelbert-strauss.de

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist! We look forward to your call!

Customer service

Monday to Friday from 8 am to 5 pm
Phone. +49 6050 9710-89075
 Fax +49 6050 9791-37
info@engelbert-strauss.de

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence. Nous nous réjouissons de votre appel!

Service clientèle

Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h
Tél. +49 6050 9710-89076
 Fax +49 6050 9791-37
info@engelbert-strauss.de

engelbert strauss GmbH & Co. KG
 Frankfurter Straße 98-108
 D-63599 Biebergemünd
engelbert-strauss.com

Notifizierte Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:
DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung e.V. Zwengenberger Straße 68 · 42781 Haan (Deutschland)
 Identifizierungsnummer 0299 · Notified Body 0299 · Organisme notifié 0299

Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH Wilhelm-Hennemann-Straße 8 · 19061 Schwerin
 Identifizierungsnummer 2004 · Notified Body 2004 · Organisme notifié 2004

CENTXBEL GENT Technologiepark 70 · BE-9052 Zwijnaarde (Gent)
 Identifizierungsnummer 0493 · Notified Body 0493 · Organisme notifié 0493

Hohenstein Laboratories GmbH & Co.KG Schlosssteige 1 · D-74357 Bönningheim
 Identifizierungsnummer 0555 · Notified Body 0555 · Organisme notifié 0555

[DE] Bezeichnung	[GB] Description	[FR] Désignation
Regenhose flexactive	Rain trousers flexactive	Pantalón de pluie flexactive
Regenjacke flexactive	Rain jacket flexactive	Veste de pluie flexactive
e.s. Funktionsjacke cotton touch	e.s. Functional jacket cotton touch	e.s. Veste de fonction cotton touch
e.s. 3 in 1 Funktionsjacke, Herren	e.s. 3 in 1 functional jacket, men's	e.s. Veste de fonction e.s. 3 en 1, hommes
e.s. 3 in 1 Damen Funktionsjacke	e.s. 3 in 1 ladies' functional jacket	e.s. Veste de fonction 3 en 1 pour femmes
e.s. Regenjacke	e.s. Rain jacket	e.s. Veste de pluie
e.s. image		
Pilotenjacke e.s. image	Pilot jacket e.s.image	Blouson aviateur e.s.image
Funktionsjacke e.s. image	Functional jacket e.s.image	Veste de fonction e.s.image
Parka e.s. image	Parka e.s.image	Parka e.s.image
e.s. vision		
3 in 1 Funktionsjacke e.s. vision, Herren	3 in 1 functional jacket e.s.vision, men's	Veste de fonction e.s.vision 3 en 1, hommes
3 in 1 Funktionsjacke e.s.vision, Damen	3 in 1 functional jacket e.s.vision, ladies'	Veste de fonction 3 en 1 e.s.vision, femmes
Funktionshose e.s. vision snow, Damen	Functional trousers e.s.vision snow, ladies	Pantalón de fonction e.s.vision snow, femmes
Funktionshose e.s. vision snow, Herren	Functional trousers e.s.vision snow, men	Pantalón de travail e.s. vision snow, hommes
Funktionsjacke e.s.vision snow, Damen	Functional jacket e.s.vision snow, ladies	Veste de fonction e.s.vision snow, femmes
Funktionsjacke e.s. vision snow, Herren	Functional jacket e.s.vision snow, men	Veste de fonction e.s.vision snow, hommes
Winter Blouson e.s.vision, Damen	Winter blouson e.s.vision, ladies'	Blouson d'hiver e.s.vision, femmes
Winter Blouson e.s.vision, Herren	Winter blouson e.s.vision, men's	Blouson d'hiver e.s.vision, hommes
Winter Parka e.s. vision, Damen	Winter parka e.s.vision, ladies'	Parka d'hiver e.s.vision, femmes
Winter Parka e.s.vision, Herren	Winter parka e.s.vision, men's	Parka d'hiver e.s.vision, hommes
e.s. prestige		
Funktionsbundhose e.s. prestige	Functional trousers e.s.prestige	Pantalón à taille élastique fonction e.s.prestige
Funktionsjacke e.s. prestige	Functional jacket e.s. prestige	Veste de fonction e.s.prestige
Funktionslatzhose e.s. prestige	Functional bib & brace e.s. prestige	Salopette de fonction e.s.prestige

[DE] Bezeichnung	[GB] Description	[FR] Désignation
e.s. motion 2020		
Funktions Regenhut e.s.motion 2020	Functional rain hat e.s.motion 2020	Bonnet de pluie fonctionnel e.s.motion 2020
3 in 1 Funktionsjacke e.s.motion 2020, Herren	3 in 1 functional jacket e.s.motion 2020, men's	Veste de fonction 3 en 1 e.s.motion 2020, hommes
3 in 1 Funktionsjacke e.s.motion 2020, Damen	3 in 1 functional jacket e.s.motion 2020, ladies'	Veste fonctionnelle 3 en 1 e.s.motion 2020, femmes
Regenbundhose e.s.motion 2020 superflex	Rain trousers e.s.motion 2020 superflex	Pantalon taille pluie e.s.motion 2020 superflex
Regenbundhose e.s.motion 2020 superflex, Damen	Rain trousers e.s.motion 2020 superflex, ladies'	Pantalon taille élast. de pluie e.s.motion 2020 superflex, femmes
Regenjacke e.s.motion 2020 superflex, Damen	Rain jacket e.s.motion 2020 superflex, ladies'	este de pluie e.s.motion 2020 superflex, femmes
Regenjacke e.s.motion 2020 superflex	Rain jacket e.s.motion 2020 superflex	Veste de pluie e.s.motion 2020 superflex
e.s. dynashield		
Funktions Hose snow e.s.dynashield	Functional trousers snow e.s.dynashield	Fonctionnel pantalon snow e.s.dynashield
Funktions Parka snow e.s.dynashield	Functional Parka snow e.s.dynashield	Fonctionnel parka snow e.s.dynashield
e.s. motion denim		
Winter Funktions Pilotenjacke e.s.motion denim	Winter functional pilot jacket e.s.motion denim	D'hiver fonctionnel blouson aviateur e.s.motion denim
Winter Funktions Pilotenjacke e.s.motion denim, Damen	Winter functional pilot jacket e.s.motion denim, ladies'	D'hiver fonct. blouson aviateur e.s.motion denim, femmes
Funktionsjacke e.s.motion denim	Functional jacket e.s.motion denim	Veste de fonction e.s.motion denim
Funktionsjacke e.s.motion denim, Damen	Functional jacket e.s.motion denim, ladies'	Veste de fonction e.s.motion denim, femmes
stunt'n media		
Stunt'n Media Utility Waterproof Jacket	Stunt'n Media Utility Waterproof Jacket	Stunt'n Media Utility Waterproof Jacket
Stunt'n Media Utility Waterproof Jacket, ladies	Stunt'n Media Utility Waterproof Jacket, ladies	Stunt'n Media Utility Waterproof Jacket, ladies

DE



Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktionen
Bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.

Allgemeine Informationen:



Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.

Für folgende Normen gibt diese Herstellerinformation Auskunft: Die Materialprüfung wurde nach Vorbehandlungen gemäß Anforderungsnorm durchgeführt. EN ISO 13688:2013 Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Schutzkleidung - Schutz gegen Regen

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Kennzeichnung der Schutzklassen

Kennzeichnung nach DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Wasserdurchgangswiderstand „Wasserdichtigkeit“
1= geringste Schutzklasse, 3 = höchste Schutzklasse

X = Wasserdampfdurchgangswiderstand „Atmungsaktivität“
1= geringste Schutzklasse, 3 = höchste Schutzklasse

Die korrekte Schutzklasse Ihres Artikels entnehmen Sie bitte dem eingenahten CE-Etikett am Artikel.

Erklärung der Symbole: Das Herstellungsdatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem PO-Label im Artikel.



MM/JJJJ

Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Schutzleistung der PSA & Risikoanalyse: Die Kleidung schützt den Träger vor alltäglichen Wettereinflüssen wie Wind, Regen, Schnee und Nebel. Die Kleidung schützt nicht vor mechanischen Einwirkungen, nicht gegen Chemikalien, Strahlung, Hitze, Kälte oder sonstigen Gefahren. Spitze Gegenstände verletzen die Schutzwirkung der Kleidung und können zum Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit führen. Die Kombination von Regenschutzober- und -unterbekleidung erhöht die Schutzleistung des Trägers. Je höher die Schutzklassen sind, desto länger kann die Kleidung ohne Beeinträchtigung getragen werden. Entsprechend der ausgezeichneten Klassen wird folgende Tragedauer empfohlen:

Umgebungstemperatur °C	Klasse		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–* bedeutet keine Begrenzung der Tragedauer			

Sachgerechte Verwendung: Tragen Sie die Kleidung stets geschlossen und setzen sie, soweit vorhanden, die Kapuze auf. Wenn die Kapuze nicht aufgesetzt oder vorhanden ist, besteht die Möglichkeit von eindringendem Wasser im Nackenbereich. Wählen Sie die Schutzkleidung nicht zu eng, da sonst die Bewegungsfreiheit eingeschränkt werden kann. Stellen Sie die Bekleidung am Bund, Ärmeln und Hosennähten auf Ihre Größe ein.

Hinweis auf sachgerechte Reinigung & Pflege, Lagerung und Lebensdauer: Regenschutzbekleidung sollte immer auf einem Bügel hängend in einem trockenen und gut belüfteten Raum gelagert- und vor direktem Sonnenlicht geschützt aufbewahrt werden, so wird das Ausbleichen durch UV-Strahlung vermieden.

Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingnähten Pflegeetikett.

Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Jedes Bekleidungsstück hat eine individuelle Pflegekennzeichnung im Etikett, diese ist maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Waschen Sie die Textile nur mit geschlossenen Verschlüssen, mit ähnlichen Farben und Waschmittel ohne optische Aufheller. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten.

Unabhängig davon ist es möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann.

Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil bzw. die Membran Risse aufweist, oder Gummizüge spröde werden oder andere Beschädigungen auftreten. Dies sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann und das Textil ausgemustert werden muss. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

GB



Important information for the user for satisfying the safety function.
Please read carefully before using the product.

General information:



This product is a piece of personal protective protection equipment (PPE) according to Directive (EU) 2016/425.

The manufacturer provides information for the following norms: The material test was carried out pursuant to requirements after the pre-treatment. EN ISO 13688:2013 Protective clothing – General requirements; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Protective clothing – Rain protection

The declaration of conformity can be found at the following link:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Identification of the protection classes

Identification according to DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Water contact resistance „Waterproofness“
1= lowest protection class, 3 = highest protection class

X = Resistance to water vapour permeability „Breathability“
1= lowest protection class, 3 = highest protection class

For information about the correct protection class of your item, please see the sewn-in CE label on the item.

Explanation of the symbols: The production date describes the time of production in pictures and texts on the PO label in the item.



MM/YYYY

The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

Protection performance of the PPE & risk analysis: The clothing protects the wearer against everyday weather conditions like wind, rain, snow and fog. The clothing does not protect against mechanical effects, or chemicals, radiation, heat, cold or other risks. Sharp objects will impact on the protective effect of the clothing and can lead to water and damp penetration. The combination of outer rainwear garments and undergarments raises the protective effectiveness for the wearer. The higher the protection classes, the longer the clothing can be worn without any negative effects. The following wearing duration is recommended according to the declared classes:

Ambienttemperature °C	Class		
	1 Ret > 40 minutes	2 20 < Ret ≤ 40 minutes	3 Ret ≤ 20 minutes
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
„–“ Means: No limit on wearing duration			

Correct use: Always wear the clothing closed and, if possible, wear the hood. If the hood cannot be worn or is not available, water can penetrate in the neck area. Do not select protective clothing that is too tight because this could limit the freedom of movement of the wearer. Adjust the waist, sleeves and trousers of the garment to your physical size.

Information about correct cleaning & care, storage and durability: Rainwear should always be kept on a clothes hanger in a dry and well-ventilated room away from direct sunlight to prevent the garment from fading as a result of UV radiation.

The material composition of the textile is stated on the sewn-in care label.

The PPE requires regular and correct care. Each garment has individual care information on the label; this is decisive for maintaining the protective effect. Only wash the textiles when the fasteners are closed and without any optical brighteners. Only dry the garments in the shade. Please note the information about the life span with the number of maximum washing cycles on the label.

Regardless of this, it is possible that the life span of the clothing can be reduced significantly due to everyday wear or damage.

After every washing and drying process, check the textile or membrane for cracks, and if elastic parts are brittle or for any other damage. This could be an indication that the protective effect of the textile is no longer guaranteed and the textiles can be sorted out. Repairs may only be carried out by competent companies.

FR



Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir la fonction de sécurité.
À lire attentivement avant d'utiliser le produit.

Informations générales :



Marquage CE Ce produit est un équipement de protection individuel (EPI) conforme à la directive (UE) 2016/425.

Cette information du fabricant fournit des renseignements pour les normes suivantes : Le contrôle du matériau a été effectué après des traitements préalables conformément à la norme de spécifications. EN ISO 13688:2013 Vêtements de protection – Exigences générales : EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Vêtements de protection – Protection contre la pluie

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant :

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Identification des catégories de protection

Marquage selon DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009 :



X = Résistance au passage de l'eau „Étanchéité à l'eau“
1 = classe de protection la plus basse, 3 = classe de protection la plus élevée

X = Résistance au passage de la vapeur d'eau „Respirabilité“
1 = classe de protection la plus basse, 3 = classe de protection la plus élevée

Vous trouverez la classe de protection correspondante de votre article sur l'étiquette CE cousue dans l'ar.

Explication des symboles : La date de fabrication décrit la période de production en image et par écrit sur le label PO dans l'article.



MM/AAAA

Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

Catégorie de protection de l'EPI et analyse des risques : Le vêtement protège le porteur contre les intempéries quotidiennes comme le vent, la pluie, la neige et le brouillard. Le vêtement ne protège pas contre les effets mécaniques, contre les produits chimiques, les rayonnements, la chaleur, le froid ou les autres dangers. Les objets pointus abîment l'effet de protection du vêtement et peuvent entraîner des infiltrations d'eau et d'humidité. L'association en plusieurs couches de vêtements de protection contre la pluie augmente les performances de protection du porteur. Plus les catégories de protection sont élevées, plus le vêtement peut être porté longtemps sans dégradation. En fonction des catégories, les durées de port suivantes sont recommandées :

Température ambiante °C	Class		
	1 Ret > 40 minutes	2 20 < Ret ≤ 40 minutes	3 Ret ≤ 20 minutes
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
..-“ Means: No limit on wearing duration			

Utilisation conforme : Portez toujours le vêtement fermé et mettez la capuche si le vêtement en comporte une. Si la capuche n'est pas portée ou en cas d'absence de capuche, cela implique un risque d'infiltrations d'eau au niveau de la nuque. Ne choisissez pas un vêtement de protection trop serré, car cela risque de réduire la liberté de mouvement. Ajustez le vêtement en fonction de votre taille au niveau de la ceinture, des manches et des jambes du pantalon.

Information concernant le nettoyage et l'entretien ainsi que le stockage conformes et la durée de vie : Le vêtement de protection contre la pluie doit toujours être stocké sur un cintre dans un lieu sec et bien aéré et être protégé contre l'exposition directe aux rayons du soleil, afin d'éviter une décoloration provoquée par les rayons UV.

La composition du textile est indiquée sur l'étiquette d'entretien cousue sur l'article.

L'ÉPI nécessite un entretien régulier et adapté. Chaque vêtement comporte des instructions d'entretien spécifiques sur l'étiquette, ces dernières sont essentielles pour une conservation optimale et pour préserver les caractéristiques de protection. Nettoyez les textiles uniquement avec les fermetures fermées, avec des couleurs similaires et des produits nettoyants sans agent azurant. Séchez l'article uniquement à l'ombre. Veuillez respecter les indications concernant la durée de vie avec le nombre de cycles de lavage maximum sur l'étiquette.

Indépendamment de cela, l'usure ou les dommages liés à l'utilisation quotidienne peuvent réduire considérablement la durée de vie du vêtement.

Veuillez vérifier après chaque lavage et chaque séchage si le textile ou la membrane présente des déchirures ou si les élastiques sont cassants ou si d'autres dommages sont visibles. Cela indique que l'effet protecteur du textile ne peut plus être garanti et que le textile doit être remplacé. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.

NL



**Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker ter nakoming van de veiligheidswerking.
Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.**

Algemene informatie:



CE-markering Bij dit product gaat het om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens de verordening (EU) 2016/425.

Deze fabrikant informatie geeft informatie over de volgende normen: De materiaaltesten werden uitgevoerd na de voorbehandeling volgens de norm. EN ISO 13688:2013 Beschermende kleding - Algemene eisen; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Beschermende kleding - bescherming tegen regen

De verklaring van onverenstemming staat onder de volgende link:
<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetskerklaerung-bekleidung>

Codering van de beschermingsklassen
Codering conform DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Watercontactweerstand „Waterdichtheid“
1 = laagste beschermingsklasse, 3 = hoogste beschermingsklasse

X = Weerstand tegen waterdampdoorlaatbaarheid „Ademend vermogen“
1 = laagste beschermingsklasse, 3 = hoogste beschermingsklasse

De juiste beschermingsklasse van uw artikel vindt u op het CE-etiket dat in uw artikel is ingenaaid.

Verklaring van de symbolen: De productiedatum beschrijft het tijdstip van productie in woord en beeld op het PO-label in het artikel.



Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

Beschermend vermogen van de PBM & risicoanalyse: De kleding beschermt de drager tegen dagelijkse weersinvloeden zoals wind, regen, sneeuw en mist. De kleding beschermt niet tegen mechanische invloeden, chemicaliën, straling, warmte, koude of andere gevaren. Scherpe voorwerpen kunnen de beschermende werking van kleding beschadigen en kunnen leiden tot het binnendringen van water en vuil. De combinatie van regenvaste boven- en onderkleding verhoogt het beschermend vermogen van de drager. Hoe hoger het beschermingsniveau, hoe langer de kleding zonder aanstating wordt gedragen. Overeenkomstig de toegekende klassen worden de volgende duur aanbevolen:

Omgevingstemperatuur °C	Klasse		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
..-“ D.w.z.: geen begrenzing van de draagtijd			

Correct gebruik: Draag altijd de kleding altijd gesloten en zet de capuchon, indien aanwezig, op. Als de capuchon niet opgezet of aanwezig is, kan er water in het nekgedeelte binnendringen. Kies geen beschermde kleding die te strak zit, omdat dit de bewegingsvrijheid kan beperken. Pas de kleding bij de tailleband, mouwen en broekspijpen aan uw maat aan.

Aanwijzing voor correcte reiniging, verzorging, opslag en levensduur: Regenkleiding moet altijd op een klerhanger in een droge en goed geventileerde ruimte opgeslagen en tegen direct zonlicht beschermd bewaard worden, zodat bleken door UV-straling wordt voorkomen.

De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaaide onderhoudslabel aangegeven.

De PBM heeft een regelmatige en juiste verzorging nodig. Elk kledingstuk is voorzien van een individuele verzorgingscodering op het etiket, dat bepalend is voor een optimaal behoud en instandhouding van het beschermend vermogen. Was het textiel alleen met gesloten sluitingen, met vergelijkbare kleuren en wasmiddel zonder optische witmakers. Droog de artikelen alleen in de schaduw. Let op de informatie inzake de levensduur over het aantal maximale wascycli op het etiket.

Onafhankelijk daarvan kan slijtage of schade, die in de praktijk optreedt, de levensduur van de kleding aanzienlijk verkorten.

Controleer na elk was- en droogproces of het textiel of membraan scheurtjes vertoont, of elastische banden broos worden en of er andere schade optreedt. Dit zijn aanwijzingen dat de beschermende werking van het textiel niet langer kan worden gegarandeerd en dat het textiel als onbruikbaar moet worden weggegooid. Reparaties mogen alleen door vakbekwame, bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

PL



**Ważne informacje dla użytkowników w celu zapewnienia funkcji ochronnej.
Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania produktu.**

Informacje ogólne:



„Oznaczenie CE: W przypadku tego produktu chodzi o środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425.“

Odniesienie do poniższych norm producent udziela następujących informacji: Badanie materiału zostało przeprowadzone po obróbce wstępnej zgodnie z wymaganiami stosownej normy. EN ISO 13688:2013 Odzież ochronna - Wymagania ogólne; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Odzież ochronna - Ochrona przed deszczem

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem:
<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetskerklaerung-bekleidung>

Oznaczenie klas ochrony
Oznaczenie zgodnie z DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = odporność na przesiąkanie wody „Wodoszczelność”
 1= najniższa klasa ochrony, 3 = maksymalna klasa ochrony

X = opór pary wodnej „Aktywność oddechowa”
 1= najniższa klasa ochrony, 3 = maksymalna klasa ochrony

Pravidlowa klasa ochrony produktu znajduje się na przyszytej do produktu etykietce z oznaczeniem CE.

Objasnienie symboli: Data produkcji określa moment produkcji w formie ilustracji i treści na etykietce z oznaczeniem PD znajdującym się na produkcie.



Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczby określają miesiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

Funkcja ochronna ŚOI oraz analiza ryzyka: Odzież chroni użytkownika przed codziennymi warunkami atmosferycznymi, tj. wiatrem, deszczem, śniegiem i mgłą. Odzież nie chroni przed uszkodzeniami mechanicznymi, działaniem środków chemicznych, przed promieniowaniem, wysoką i niską temperaturą ani innymi zagrożeniami. Ostre przedmioty niszczą funkcję ochronną odzieży i mogą spowodować przesiąkanie i przedostawanie się wilgoci. Połączenie odzieży wierzchniej i spodniej zabezpieczającej przed deszczem zwiększa ochronę użytkownika odzieży. Im wyższa jest klasa ochrony, tym dłużej będzie można nosić odzież bez uszkodzeń. Zgodnie z podanymi klasami zaleca się następujący okres użytkowania odzieży:

Temperatura otoczenia °C	Klasa		
	1 RET > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
-- Oznacza: bez ograniczenia okresu użytkowania			

Pravidłowe stosowanie: Zawsze należy nosić zapiętą odzież i zakładać kaptur, jeżeli jest. Jeżeli kaptur nie jest założony lub jeżeli go nie ma, istnieje możliwość przesiąknięcia wody w okolicę karku. Nie należy wybierać zbyt ciasnej odzieży ochronnej, ponieważ może ona wówczas ograniczać swobodę wykonywania ruchów. Dopasuj odzież do wzrostu za pomocą ściągaczy na rękawach i w spodniach.

Wskazówka dotycząca właściwego czyszczenia i odpowiedniej pielęgnacji, przechowywania i okresu użytkowania: Odzież chroniąca przed deszczem zawsze musi być przechowywana na wieszaku w suchym i dobrze klimatyzowanym pomieszczeniu, bez narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, co uniemożliwi jej blaknięcie pod wpływem działania promieniowania UV.

Skład materiału tekstylnego znajduje się w przyszytej etykietce z informacjami dotyczącymi pielęgnacji.

ŚOI wymagają regularnej i profesjonalnej pielęgnacji. Każdy element odzieży ma indywidualny symbol dotyczący pielęgnacji umieszczony na etykietce, właściwy w celu zachowania i utrzymania możliwie najlepszej funkcji ochronnej. Odzież tekstylną należy prać wyłącznie z zamkniętymi zamknięciami, z podobnymi kolorami, z użyciem środków piorących niezawierających rozjaśniaczy optycznych. Produkt należy suszyć wyłącznie w cieniu. Należy przestrzegać informacji dotyczących okresu użytkowania z podaną maksymalną liczbą cykli prania umieszczoną na etykietce.

Niezależnie od tego okresu użytkowania odzieży może ulec znacznemu skróceniu na skutek zużycia lub uszkodzenia podczas stosowania.

Po każdym praniu i suszeniu należy sprawdzić, czy tkanina lub membrana nie jest rozerwana, czy ściągacze nie są popękane lub czy nie ma innych uszkodzeń. Tego rodzaju uszkodzenia świadczą o tym, że tkanina nie spełnia swojej funkcji ochronnej należy ją wymienić. Naprawy mogą przeprowadzać wyłącznie kompetentne firmy.



Důležité pokyny pro uživatele ke splnění bezpečnostní funkce.
Prosím před použitím výrobku pečlivě přečtěte.

Obecné informace:



Značka CE U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení (EU) 2016/425.

Pro následující normy je určena tato informace výrobce: Zkouška materiálu byla provedena po předúpravě podle požadavkové normy. EN ISO 13688:2013 Ochranný oděv – obecné požadavky; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Ochranný oděv – ochrana proti dešti

Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Označení ochranných tříd

Označení dle DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = odolnost proti průsaku vody „vodotěsnost”
 1= nejnižší ochranná třída, 3 = nejvyšší ochranná třída

X = odolnost vůči prostupu vodní páry „prodyšnost”
 1= nejnižší třída ochrany, 3 = nejvyšší třída ochrany

Správná třída ochrany Vašeho zboží je uvedena na všité etiketě CE u výrobku.

Vysvětlení symbolů: Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě PO výrobku.



Tovární symbol představuje výrobu, zatímco čísla znamenají měsíc a rok, kdy byl výrobek vyroben.

Ochranný výkon osobního ochranného vybavení a analýza rizik: Oděv chrání nositele před každodenními vlivy počasí, jako je např. vítr, déšť, sníh a mlha. Oděv nechrání před mechanickými vlivy, proti chemikáliím, záření, horku, chladu nebo jiným nebezpečím. Ostře předměty narušují ochranný účinek oděvu a mohou vést ke vniknutí vody a vlhkosti. Kombinace horního a spodního oděvu proti dešti zvyšuje ochranný účinek. Čím vyšší jsou ochranné třídy, tím déle lze oděv nosit. Dle vyznačených tříd se doporučuje následující doba nošení:

Okolní teplota °C	Klasse		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
-- Znamená: bez omezení doby nošení			

Správné použití: Oděv neste vždy zapnutý a nasadte si kapuci, pokud je na oděvu. Nenasadíte-li si kapuci, nebo není-li k dispozici, dochází k možnosti vniknutí vody v oblasti šíje. Nevybírejte si příliš úzký ochranný oděv, protože by mohl být omezena volnost pohybu. Oděv v pase, na rukách a nohou nastavte dle své velikosti.

Upozornění na správné čištění a péči, skladování a životnost: Ochranný oděv do deště by měl být vždy uskladněn zavěšený na ramínku v suchém a dobře větraném prostoru - a uložen chráněný před přímým slunečním světlem, tak se zabráni vyblednutí v důsledku UV záření.

Materiálové složení textilu se nachází na všité etiketě s údaji ku údržbě.

Osobní ochranné vybavení vyžaduje pravidelnou a odbornou péči. Každá část oděvu má na etiketě uvedené údaje k údržbě, ty jsou rozhodující pro co možná nejlepší zachování ochranného výkonu. Perte textíle jen se zapnutými zipy, s podobnými barvami a pracími prostředky bez optických zesvětlovačů. Sušte výrobky jen ve stínu. Věnujte prosím pozornost údajům k životnosti s počtem maximálních pracích cyklů na etiketě. Nezávisle na tom je možné, že opotřebení nebo poškození, ke kterému v praxi došlo, může značně snížit životnost oděvu.

Zkontrolujte po každom praní a sušení, zda textil nebo membrána nevykazujú trhliny nebo gumové pásky nekrehnú, nebo zda se nevyškrtujú jiná poškodenia. Jsou to známky toho, že ochranný účinek textilu již nemůže být zaručený a textil je nutno vyřadit. Opravy smí provádět jen odborné firmy.

SK



Důležité pokyny pro uživatele na splnění bezpečnostní funkce.
Prosíme o starostlivé přečtení před použitím výrobku.

Všeobecné informácie:



Značka CE Pri tomto produkte ide o osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425.

Pre nasledovné normy je k dispozícii táto informácia od výrobcu Informácia: Skúška materiálu bola po predbežných úpravách vykonaná podľa normy s požiadavkami. EN ISO 13688:2013 Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Ochranné odevy – Ochrana proti dažďu

Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom linku:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Označenie ochranných tried

Označenie podľa DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Vodeodolnosť „Nepremokavosť“
1 = najnižšia trieda ochrany, 3 = najvyššia trieda ochrany

X = Odolnosť voči vodnej pare „Priehľadnosť“
1 = najnižšia trieda ochrany, 3 = najvyššia trieda ochrany

Správnu triedu ochrany vášho produktu sa dozviete z etikety CE priležitej na produkte.

Vysvetlenie symbolov: Dátum výroby opisuje čas výroby formou obrázka a nápisu na etikete PO na produkte.



MM/RRRR Symbol tovarne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

Ochranný výkon OOPP a analýza rizika: Odev chráni osobu, ktorá ho nosí, pred bežnými každodennými vplyvmi počasia ako je vietor, dážď, sneh a hmľa. Odev nechráni pred mechanickými vplyvmi, proti chemikáliám, žiareniu, horúčave, chladu alebo iným nebezpečenstvám. Ostré predmety narušia ochranný účinok odevu a môžu viesť k vniknutiu vody a vlhkosti. Kombinácia vrchného a spodného oblečenia s ochranou proti dažďu zvyšuje úroveň ochrany osoby, ktorá ho nosí. Čím vyššie sú triedy ochrany, tým dlhšie možno odev nosiť bez obmedzenia. Primerane k označeným triedam sa odporúča nasledujúci čas nosenia odevov:

Teplota okolia °C	Trieda		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–“ Znamená: žiadne obmedzenie času nosenia			

Odborné použitie: Odev noste vždy zapnutý a ak je k dispozícii, nasadte si aj kapučiu. Keď kapucha nie je nasadená alebo nie je k dispozícii, hrozí možnosť vniknutia vody v oblasti zátyliku. Nevyberajte si ochranný odev, ktorý je príliš úzky, lebo v opačnom prípade môže dôjsť k obmedzeniu slobody pohybu. Odev si v oblasti pásu, rukávov a nohavíc nastavte podľa svojej veľkosti.

Pokyny k primeranému čisteniu a ošetrovaniu, uskladneniu a životnosti: Odevy s ochranou proti dažďu by mali byť vždy uskladnené zavesené na vešiaku v suchej a dobre vetranej miestnosti a mali by byť chránené pred vplyvom priameho slnečného svetla, iba tak sa zabráni vylednutiu v dôsledku UV žiarenia.

Materiálové zloženie oblečenia sa nachádza na priležitej etikete s pokynmi k ošetrovaniu produktu.

OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Každý kus oblečenia má na etikete individuálne značky týkajúce sa starostlivosti o odev, tieto sú rozhodujúce pre čo najlepšie zachovanie a udržanie úroveň ochrany. Textilné produkty perie iba so zatvorenými uzávermi, s podobnými farbami a pomocou pracieho prostriedku bez optických bieliadiel. Produkt sušte iba v tieni. Riadte sa údajmi o životnosti s počtom maximálnych pracích cyklov uvedeným na etikete.

Nezávisle od toho je možné, že prostredníctvom opotrebenia alebo poškodenia vyskytujúceho sa v praxi sa môže značne zredukovať životnosť oblečenia.

Po každom praní a sušení skontrolujte, či na textíle alebo membráne nie sú nejaké trhliny alebo gumené pásky nie sú krehké, príp. či nie sú prítomné nejaké poškodenia. To sú príznaky toho, že ochranný účinok textilného výrobku už nemôže byť zaručený a textilný výrobok sa musí vyřadit. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

SI



Pomembni napotki za uporabnika za izpolnitve varnostne funkcije.
Pred uporabo izdelka pazorno preberite.

Splošne informacije:



CE-znak: Pri tem izdelku gre za osebno zaščitno opremo (OZO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425

Te informacije proizvajalca podajajo informacije v skladu z naslednjimi standardi: Kontrola materiala se po predobdelavi izvaja v skladu z zahtevanim standardom. EN ISO 13688:2013 Zaščitna oblačila - Splošne zahteve; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Zaščitna oblačila - Zaščitna pred dežjem

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Oznaka razredov zaščitne

Oznaka v skladu z DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Upor pred prebojem vode „Nepremočljivosť“
1 = nizek razred zaščitne, 3 = največji razred zaščitne

X = Upor pred prebojem vodne pare „Zračnosť“
1 = nizek razred zaščitne, 3 = največji razred zaščitne

Sestava tkanine je navedena na vštíi etiketi za nego.

Razlaga symbolov: Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



MM/LLLL Symbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Zaščitna učinkovitost OZO in analiza tveganja: Oblačila uporabnika ščitijo pred vsakodnevnimi vremenskimi vplyvmi, kot so veter, dež, sneh a hmľa. Oblačila ne ščitijo pred mehanskimi účinkmi, kemikalijami, sevanji, vročino, mrazom ali drugimi nevarnostmi. Končasti predmety poškodujú zo zaščitni účinek oblačila in lahko vodijo do vdora vode in vlage. Kombinácia zgornjih in spodnjih dežních oblačil poveča zaščitno upora-nika. Večji, kot so razrezi zaščitne, dlje časa je mogoče uporabljati oblačilo. Skladno z označenimi razrezi je priporočeno naslednje trajanje nošenja:

Okoljska temperatura °C	Razred		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–“ Pomeni: ni omejitve trajanja nošenja			

Pravilna uporaba: Oblačila vedno nosite zaprta in si nadenite kapuco, če obstaja. Če si ne nadenete kapuce ali ne obstaja, obstaja možnost vdora vode na območju vrata. Zaščitna oblačila ne smejo biti pretalna, ker lahko sicer omejujejo gibanje. Oblačila na pasu, rokavih in hlačnicah prilagodite svoji velikosti.

Napotki o pravilnem čiščenju in negi, shranjevanju in življenjski dobi: Dežna zaščitna oblačila je treba vedno hraniti na obešalniku v suhem in dobro prezračevanem prostoru, zaščitena pred neposredno sončno svetlobo, s čimer preprečite, da bi zbledela zaradi UV-zarkov.

Sestava tkanine je navedena na vsiti etiketi za nego.

OZO je treba redno in pravilno negovati. Vsak kot oblačila ima na etiketi svojo oznako za nego, ki jo je treba upoštevati, da zagotovite in ohranite najboljšo stopnjo učinkovitosti. Tkanino perite samo z zaprtimi zadrgami, s podobnimi barvami in sredstvom za pranje perila brez optičnih dodatkov za posvetlitev. Artikle sušite samo v senci. Upoštevajte navedbe o življenjski dobi z največjim številom pralnih ciklusov na etiketi.

Ne glede na to se lahko zgodi, da se zaradi obrabe ali poškodb med uporabo artikla njegova življenjska doba znatno skrajša.

Po vsakem procesu pranja in sušenja preverite, če so v tekstilu ali membrani razpoke, če guma postaja porozna ali so vidne kakšne druge poškodbe. Vse to so znaki, da zaščita tekstila več ni zagotovljena in da ga morate dati popraviti. Popravila lahko izvajajo samo za to usposobljena podjetja.

IT



Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza.
Leggere attentamente prima di usare il prodotto.

Informazioni generali:



Contrassegno CE - Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale (EPP) ai sensi del decreto (UE) 2016/425.

La presente informazione del produttore fornisce informazioni sulle seguenti norme: Il test dei materiali è stato eseguito dopo i pretrattamenti secondo i requisiti della norma. EN ISO 13688:2013 Indumenti protettivi - Requisiti generali ; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Indumenti protettivi - Protezione dalla pioggia

La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Kennzeichnung der Schutzklassen

Kennzeichnung nach DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = resistenza all'acqua "tenuta stagna all'acqua"
1= classe di protezione più bassa, 3 = classe di protezione più alta

X = resistenza al vapore acqueo "attività traspirante"
1= classe di protezione più bassa, 3 = classe di protezione più alta

La classe di protezione giusta del vostro articolo è indicata sull'etichetta CE cucita sull'articolo.

Spiegazione dei simboli: la data di produzione descrive graficamente e in formato testo il momento della produzione sull'etichetta PO dell'articolo.



Il simbolo di fabbrica rappresenta graficamente la produzione, mentre le cifre indicano il mese e l'anno in cui l'articolo è stato prodotto.

Capacità di protezione dell'EPP e analisi dei rischi: L'abbigliamento protegge chi lo indossa dalle condizioni meteorologiche quotidiane, come vento, pioggia, neve e nebbia. Gli indumenti non offrono protezione da effetti meccanici, prodotti chimici, irradiazioni, calore, freddo o altri pericoli. Gli oggetti appuntiti danneggiano l'effetto protettivo degli indumenti e possono causare infiltrazioni di acqua e umidità. La combinazione di indumenti esterni e intimo impermeabile alla pioggia aumenta le prestazioni protettive di chi li indossa. Più le classi di protezione sono elevate, più a lungo possono essere indossati i vestiti senza subire conseguenze. A seconda delle classi indicate, si consiglia di indossare gli indumenti per la seguente durata:

Temperatura ambiente °C	Classe		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–

–" Significa: nessun limite per la durata d'uso

Impiego appropriato: Indossare sempre i vestiti tenendoli chiusi e usare il cappuccio, se disponibile. Se il cappuccio non viene indossato o non è disponibile, l'acqua potrebbe penetrare nella zona del collo. Non scegliere indumenti protettivi troppo stretti che potrebbero limitare la libertà di movimento. Regolare gli indumenti sulla vita, sulle maniche e sui pantaloni in base alla propria taglia.

Nota sulla corretta pulizia, cura, conservazione e durata di vita: Gli indumenti di protezione dalla pioggia devono essere sempre conservati in un luogo asciutto e ben ventilato, appesi a un appendiabiti, e tenuti lontani dalla luce solare diretta per evitare sbiadimenti a causa dei raggi UV.

La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso.

L'EPP richiede una manutenzione regolare e appropriata. Ogni capo ha un simbolo di pulizia speciale nell'etichetta, decisivo per mantenere al meglio la capacità di protezione. Lavare i tessuti senza candeggianti, con le chiusure chiuse e mettendo insieme colori simili e detersivi compatibili. Mettere ad asciugare i capi solo all'ombra. Osservare le indicazioni sulla durata di vita con il numero max. di cicli di lavaggio indicati sull'etichetta.

Indipendentemente da ciò, è possibile che l'usura degli indumenti possa ridurre significativamente la vita del capo.

Dopo ogni programma di lavaggio e asciugatura, controllare se il tessuto o la membrana presenta crepe o se gli elastici sono infragiliti o se ci sono altri danni. Questi fenomeni indicano che l'effetto protettivo del tessuto non può più essere garantito e quindi occorre scartare il tessuto. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

ES



Información importante para el usuario sobre el cumplimiento de la función de seguridad.
Leer detenidamente antes de utilizar el producto.

Información general:



Marcado CE Este producto es un equipo de protección individual (EPI) con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425.

Esta información del fabricante proporciona información para las siguientes normas: La comprobación del material se llevó a cabo tras un tratamiento previo conforme al estándar de requerimientos. EN ISO 13688:2013 Ropa de protección. Requisitos generales; EN 343:2003+A1:2007 + AC: 2009 Ropa de protección. Protección contra la lluvia

La declaración de conformidad puede consultarse en:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Marcado de las clases de protección

Marcado conforme a DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = resistencia a la penetración del agua „Impermeabilidad“
1 = clase de protección mínima, 3 = clase de protección máxima

X = resistencia a la transmisión del vapor de agua „Transpirabilidad“
1 = clase de protección mínima, 3 = clase de protección máxima

Consulte la clase de protección correcta de su artículo en la etiqueta CE cosida al artículo.

Explicación de los símbolos: La fecha de fabricación describe de forma ilustrada y escrita en la etiqueta PO del artículo cuándo se efectuó la producción.



El símbolo de la fábrica representa la producción, mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

Protección del EPI y análisis de riesgos: La ropa protege al usuario de las influencias climáticas cotidianas como el viento, la lluvia, la nieve y la niebla. La ropa no protege de las influencias mecánicas, los productos químicos, la radiación, el calor, el frío u otros peligros. Los objetos puntiagudos dañan el efecto protector de la ropa y pueden provocar la entrada de agua y humedad. La combinación de ropa exterior y ropa interior impermeable aumenta la protección del usuario. Cuanto más alta sea la clase de protección, más tiempo se podrá llevar la ropa sin perjuicios. Según las clases adjudicadas, se recomienda el siguiente tiempo de uso:

Temperatura ambiente °C	Clase		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–“ Esto significa: no hay limitación del tiempo de uso			

Uso adecuado: Use siempre la ropa cerrada y póngase la capucha en caso de que la haya. Si no se pone la capucha o no la hay, cabe la posibilidad de que el agua penetre en la zona del cuello. No escoja ropa de protección demasiado ajustada, ya que esto podría limitar la libertad de movimiento. Ajuste la ropa a su talla en la cintura, las mangas y los pantalones.

Información sobre la limpieza y el cuidado adecuados, almacenamiento y vida útil: La ropa de protección contra la lluvia siempre debe guardarse colgada de una percha en una habitación seca y bien ventilada, así como protegerse de la luz solar directa para evitar que se decolore debido a la radiación UV.

La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida.

El EPI requiere un cuidado regular y profesional. Cada prenda lleva una indicación de cuidado individual en la etiqueta. Esta es decisiva para la mejor conservación y el mantenimiento de la protección. Lave siempre los productos textiles con las cremalleras cerradas, con colores y detergentes similares y sin blanqueadores ópticos. Seque los artículos solo en la sombra. Por favor, preste atención a la información sobre la vida útil con el número de ciclos de lavado máximos que se indica en la etiqueta.

Independientemente de esto, el desgaste o los daños que se producen en la práctica pueden reducir significativamente la vida útil de la ropa.

Después de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el producto textil o la membrana presentan grietas o bien si las cintas elásticas se vuelven quebradizas o si se producen otros daños. Estos son signos de que ya no se puede garantizar el efecto protector del producto textil y este debe desecharse. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.

PT



**Indicações importantes para o utilizador para cumprimento da função de segurança.
Ler atentamente antes da utilização do produto.**

Informações gerais:



Símbolo CE Neste produto trata-se um equipamento de proteção pessoal (EPP) conforme o Regulamento (UE) 2016/425.

Para as seguintes normas existem as seguintes informações do fabricante: A verificação do material foi efetuada após tratamentos prévios de acordo com a norma de requisitos. EN ISO 13688:2013 Vestuário de proteção - Requisitos gerais; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Vestuário de proteção - Proteção contra chuva

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Identificação das classes de proteção

Identificação conforme a DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Resistência à passagem de água „Impermeabilidade“
1= classe de proteção mais baixa, 3 = classe de proteção mais alta

X = Resistência à passagem de vapor „Atividade respiratória“
1= classe de proteção mais baixa, 3 = classe de proteção mais alta

Pode consultar a classe de proteção correta do seu artigo na etiqueta CE cosida no artigo.

Explicação dos símbolos: A data de fabrico descreve o momento da produção de forma ilustrativa e textual na etiqueta PO no artigo.



El símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

Desempenho da proteção do EPP e análise de risco: O vestuário protege o portado contra as influências atmosféricas diárias como o vento, a chuva, a neve e o nevoeiro. O vestuário não protege contra ações mecánicas, químicos, radiação, calor, frio ou outros perigos. Os objetos afiados violam a ação de proteção do vestuário e podem conduzir à permeabilidade de água e humidade. A combinação de vestuário de proteção contra chuva para a parte superior e inferior do corpo aumenta o desempenho da proteção do portador. Quanto maior for a classe de proteção, mais tempo o vestuário pode ser usado sem prejuízo. De acordo com as classes de excelência recomenda-se a seguinte duração de uso:

Temperatura ambiente °C	Classe		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–“ Significa: sem limite da duração de uso			

Utilização adequada: Use o vestuário sempre fechado e coloque, desde que disponível, o capuz. Se o capuz não estiver colocado ou disponível de penetração de água na área do pescoço. Não opte por um vestuário demasiado justo, caso contrário a mobilidade pode ser limitada. Ajuste o vestuário no cós, nas mangas e calças ao seu tamanho.

Indicação quanto à limpeza e tratamento, armazenamento e vida útil adequadas: O vestuário de proteção contra chuva deverá ser sempre conservado pendurado num cabide num espaço seco e bem ventilado- e protegido da luz solar direta, de forma a evitar a descoloração devido à radiação UV.

A composição do material têxtil encontra-se na etiqueta de tratamento cosida.

O EPP necessita de um tratamento regular e adequado. Cada peça de vestuário tem uma identificação de tratamento individual na etiqueta, esta é determinante para a melhor conservação e manutenção possível do desempenho da proteção. Apenas lave os têxteis com os fechos fechados, com cores idênticas e detergente sem branqueadores óticos. Apenas seque o artigo à sombra. Tenha em atenção as indicações relativas à vida útil com a quantidade de ciclos de lavagem máxima na etiqueta.

Independientemente disso é possível que, devido ao desgaste ou danos ocorrentes na prática, a vida útil possa ser consideravelmente reduzida.

Após cada processo de lavagem e secagem, verifique se o tecido ou a membrana apresentam fissuras, se os elásticos se tornaram frágeis ou se ocorreram outros danos. Estes são indícios de que o efeito protetor do tecido deixou de ser garantido e, por isso, deve ser descartado. Quaisquer reparações podem ser apenas realizadas por empresas competentes.



Viktiga hänvisningar för användaren för uppfyllandet av säkerhetsfunktionen.
Läs informationen noggrant innan produkten används.

Allmänt:



CE-märkning: Denna produkt är en personlig skyddsutrustning enligt EU-förordning (EU) 2016/425.

Denna tillverkarinformation upplyser om följande standarder: Materieltestet utfördes efter förbehandlingen enligt kravstandarderna. EN ISO 13688:2013 skyddskläder - Allmänna fordringar; EN 343:2003 + A1: 2007 + AC:2009 skyddskläder - skydd mot regn

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Märkning av skyddsklasserna

Märkning enligt DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = vattengenomsläppsmotstånd_vattentäthet
1= lägsta skyddsklass, 3 = högsta skyddsklass

X = ångengenomsläppsmotstånd_andningsaktivitet
1= minsta skyddsklass, 3 = högsta skyddsklass

Den korrekta skyddsklassen för artikeln framgår av den isydda CE-etiketten.

Symbolförklaring: Tillverkningsdatumet anger produktionsdatumet i bild och text på PO-märkningen i artikeln.



Fabriksymbolen står för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

Skyddsprestanda för personlig skyddsutrustning samt riskanalys: Kläderna skyddar användaren mot vanlig väderpåverkan såsom bläst, regn, snö och dimma. Kläderna skyddar inte mot mekanisk inverkan, ej heller mot kemikalier, strålning, värme, kyla eller andra faror. Vassa föremål skadar klädernas skyddseffekt och kan leda till genomträngning av vatten och fukt. Kombinationen av regnskyddskläder upptill och nedtill ökar skyddsprestanda. Ju högre skyddsklasserna är, desto längre kan kläderna bäras utan att påverkas. På basis av de olika klasserna rekommenderas följande användningstid:

Omgivningstemperatur °C	Klass		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–" Betyder: ingen begränsning av användningstiden			

Korrekt användning: Håll alltid kläderna stängda och använd huvan, om sådan finns. Om huvan inte är på eller saknas, kan vatten tränga in vid nacken. Välj inte alltför trånga skyddskläder, rörelsefriheten kan då begränsas. Justera plagget till din kroppsform i linningen, ärmarna och byxorna.

Information om korrekt rengöring och skötsel, förvaring och hållbarhet: Regnkläder bör alltid förvaras hängande på en galge på en torr och välventilerad plats, skyddade från direkt solljus, så att blekning på grund av UV-strålning undviks.

Textilens materialkomposition framgår av den isydda skötseletiketten.

Den personliga skyddsutrustningen behöver regelbunden och korrekt skötsel. Varje plagg har en individuell skötseletikett, den är avgörande för bästa möjliga bevarande av plaggen samt upprätthållande av skyddsprestanda. Tvätta textilien endast med stängda blötlås, med liknande färger samt tvättmedel utan optiska uppljusare. Torka endast i skuggan. Observera informationen om livslängden med antalet maximala tvättcykler på etiketten.

Efter varje tvätt- och torkning, kontrollera om textilien eller membranet har sprickor eller om gummibandet blir sköra eller någon annan skada uppstått. Det är tecken på att textilens skyddande effekt inte längre kan garanteras och att textilien måste tas ur drift. Reparationer får endast utföras av behöriga företag.



Vigtige brugeranvisninger for opfyldelse af sikkerhedsfunktioner.
Læs grundigt før brug af produkterne.

Generel information:



CE-mærkning. Ved dette produkt drejer det sig om personligt beskyttelsesudstyr i henhold til forordning (EU) 2016/425.

Producentinformationen omfatter følgende normer: Materialetestning blev gennemført efter forbehandling iht. gældende krav. EN ISO 13688:2013 Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelse mod regn

Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Mærkning af beskyttelsesklasser

Mærkning i henhold til DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Vandgenemtrængningsmodstand_Vandtæthed"
1 = laveste beskyttelsesklasse, 3 = højeste beskyttelsesklasse

X = Vanddampsgennemtrængningsmodstand_Åndningsaktivitet"
1 = laveste beskyttelsesklasse, 3 = højeste beskyttelsesklasse

Den korrekte beskyttelsesklasse for dit produkt kan ses på den indsydede CE-etiket i produktet.

Symbolforlaring: Produktionsdato angiver tidspunktet for produktion i symbol og tekst på produktets PO-mærkning.



Fabriksymbolen angiver produktion, mens tallene angiver måned og år for produktion af produktet.

Beskyttelseseffekt for udstyr samt risikoanalyse: Beklædningen beskytter brugeren mod almindelig vejrpåvirkning som vind, regn, sne og luge. Beklædningen beskytter ikke mod mekaniske påvirkninger, kemikalier, stråling, varme, kulde eller andre farer. Spidse genstande skader den beskyttende effekt af beklædningen og kan medføre indtrængning af vand og fugt. Kombinationen af regnbekyttende over- og underbeklædning øger brugerens beskyttelse. Jo højere beskyttelsesklasse, jo længere kan beklædningen benyttes uden påvirkning. I henhold til de angivne klasser anbefales de følgende anvendelsesvarigheder:

Omgivelsestemperatur °C	Klasse		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–" Betyder: ingen begrænsning i brugen			

Korrekt anvendelse: Benyt altid beklædningen lukket og tag hættan på (hvis til stede). Hvis hættan ikke er anbragt eller er til stede, er der mulighed for indtrængning af vand i nakkeområdet. Vælg ikke den beskyttende beklædning for strøm, da det kan begrænse bevægelsesfriheden. Tilpas beklædningen i størrelse fornedet samt ved ærmer og ankler.

Anvisninger for korrekt rengøring og pleje, opbevaring og levetid: Regnbekyttende beklædning skal altid opbevares på en boje i et tørt og vel-ventileret rum og beskyttet mod direkte sollys, så en udblegning ved UV-stråler er udelukket.

Materiale sammensætningen for tekstilet befinder sig på den indsydede plejeetiket.

Beskyttelsesbeklædningen kræver en regelmæssig og faglig korrekt pleje. Hver beklædningsdel har en individuel plejemærkning på etiket, som er afgørende for den bedst mulige levetid og opretholdelse af den beskyttende effekt. Vask kun tekstiler med lukkede lynlås, med tilsvarende farver og vaskemiddel uden optisk hvidt. Tør kun produktet i skyggen. Bemærk angivelserne for levetid ved maksimale antal vaskcyklus på etiket.

Uafhængigt af dette er det muligt, at den praktiske nedslidning eller skader kan påvirke levetiden for beklædningen betydeligt.

Undersøg efter hver vask- og centrifugering om stoffet og membranen har revner, om gummidelene er sprukne eller om der er andre skader på materialet. Det er tegn på, at stoffet ikke længere har den oprindelige beskyttende funktion og, at produktet ikke længere lever op til kravene. Reparationer må kun gennemføres af kompetente virksomheder.

NO



Viktige anvisninger for sikker bruk.
Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.

Generelt:



CE-merking: Dette produktet er personlig verneutstyr (Pvu) iht. EU-forordning 2016/425.

Denne produsentinformasjonen relaterer seg til disse standardene: Etter forhåndsbehandlingen er materialet kontrollert i tråd med gjeldende standarder. EN ISO 13688:2013 Vernetøy - generelle krav; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Vernetøy - beskyttelse mot regn

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken:
<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Angivelse av synlighetsklasse
Merking iht. DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = vanngjennomtrengingsmotstand „vanntetthet“
1= laveste klasse, 3 = høyeste klasse

X = vanddampmotstand „pustevne“
1= laveste klasse, 3 = høyeste klasse

Produktets verneklasse står angitt på den innsydde CE-etiketten.

Symbolforklaringer: Produksjonsdatoen angir produksjonstidspunktet med symbol og tall på PO-etiketten.



Fabrikksymbolet står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

Beskyttelse fra personlig verneutstyr & risikoanalyse: Plagget beskytter brukeren mot normale værforhold som vind, regn, snø og tåke. Plagget beskytter ikke mot mekanisk påvirkning, mot kjemikalier, stråling, varme, kulde eller andre farer. Spisse gjenstander skader beskyttelseseffekten av plagget og kan gjøre at vann og fuktighet trenger inn. En kombinasjon av regnjakke og -bukse bedrer brukerbeskyttelse.

Omgivelsestemperatur °C	Klasse		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
- - - Betyr: ingen begrensning i brukstid			

telsen. Høyere verneklasse gir lengre tids beskyttende effekt. Følgende brukstid anbefales for de angitte verneklassene:
Rett bruk: Lukk alltid plagget; bruk hetten. Hvis hetten mangler eller er i bruk kan det venne vann ned i nakken. Bevegelsesfriheten kan lett innskrenkes hvis vernetøyet velges for trangt. Tilpass linning, ermer og bukse til din størrelse.

Om riktig pleie & vask, oppbevaring og brukstid: Regntøy skal oppbevares på henger i et tørt rom med god utlufting. Det skal beskyttes mot direkte sollys så de ikke blekes av UV-stråler.

Materialsammensetningen i stoffet står angitt på den innsydde pleieetiketten.

Pvu krever regelmessig og profesjonell pleie. Hvert plagg har en individuell pleieetikett som angir hvilken pleie som best bevarer den beskyttende effekten i plagget. Steng alltid alle lukninger på plagget og vask det sammen med liknende farger, uten optiske hvitemidler. Plagget skal tørkes i skyggen. Legg merke til opplysningene om brukstid og maksimalt antall vaskogangar som finnes på etiketten.

Uavhengig av dette kan slitasje eller skade i praktisk bruk gjøre at brukstiden for plagget reduseres.

Eter hver vask/tørk skal det kontrolleres om stoffet eller membranen har fått rifter og om strikkene har blitt spro eller har andre skader. Dette er et tegn på at den beskyttende virkningen av stoffet ikke lenger er sikret og derfor må utrangeres. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.

FI



Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuustoimintojen täyttämistä.
Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

Yleisiä tietoja:



CE-merkintä: Tämä tuote on henkilökohtainen suojavaarustus asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.

Nämä valmistajan antamat tiedot koskevat seuraavia standardeja: Materiaalin tarkastus suoritettiin esikäsittelyn jälkeen vaatimusnormien mukaisesti. EN ISO 13688:2013 Suojaavaatteet – Yleiset vaatimukset; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Suojaavaatteet – Sadesuojavaatteet

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä:
<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Suojausluokkamerkinäät
Merkinäät DIN-standardin EN 343+A1:2007 + AC:2009 mukaan:



X = Vedenläpäisykestävyys „Vedenkesto“
1= alin suojausluokka, 3 = korkein suojausluokka

X = Vesihöyryn läpäisyvastus „Hengittävyys“
1= alin suojausluokka, 3 = korkein suojausluokka

Katso artikkelin oikea suojausluokka artikkelin ommelletusta CE-merkinnästä.

Symbolien selitys: Valmistuspäivämäärä antaa tuotantoajankohdan artikkelin PO-tarrassa kuvan ja tekstin muodossa.



Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkelin valmistuskuukautta ja -vuotta.

Henkilökohtaisen suojavaarustuksen PSA suojausteho ja riskianalyysi: Vaatetus suojaa käyttäjää arksilta sääolosuhteilta, kuten tuulelta, sateelta, lumelta ja sumulta. Vaatetus ei suojaa mekaanisilta vaikutuksilta, kuten kemikaaleilta, säteilyltä, lämmöltä, kylmältä tai muilta vaaroilta. Terävät esineet vahingoittavat vaatetuksen suojaavaa vaikutusta ja voivat johtaa veden ja kosteuden sisäänkuntumiseen. Sateelta suojaavan päällyksen ja alusvaatetuksen yhdistelmä nostaa kantajan suojaustehoa. Mitä korkeammat suojausluokat ovat, sitä kauemmin vaatteita voidaan käyttää kokematta haittoja. Merkittyjen luokkien mukaan suositellaan seuraavia käyttöaikoja:

Ympäristön lämpötila °C	Luokka		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
--" Ei rajoita käyttöaikaa			

Asianmukainen käyttö: Pidä vaatteet aina kiinni ja aseta huppu päälle, jos se on saatavilla. Jos huppu ei ole nostettuna tai sitä ei ole, voi niskaa alueella mahdollisesti päästä vettä. Älä valitse suojavaatusta liian tiukaksi, se voi muuten rajoittaa liikumisvapautta. Säädä vaateen sopivuuksia vyötärönahasta, hihoista ja housuista koon mukaan.

Vaateuksen asianmukaista puhdistusta, hoitoa, varastointia ja käyttöä koskevia tietoja: Sadevaatteet on säilytettävä ripustettuina kuivassa ja hyvin tuuletussa tilassa suoralla auringonvalolta suojattuina, näin välttämään vaateuksen haalistumista UV-säteilyn vaikutuksesta.

Tekstiilin materiaalkoostumus näkyy tuotteeseen ommelluista hoito-ohjeista.

Henkilökohtainen suojaravustus PSA tarvitsee säännöllistä ja ammattillista hoitoa. Jokaisessa vaatekappaleessa on yksilöllinen hoitotunniste-etiketti, mikä on ratkaisevan tärkeää parhaan mahdollisen säilyttämisen ja suojan ylläpidon kannalta. Pese tekstiili vain sulkiminen ollessa suljettuina, samanväristen vaatteiden kanssa ja pesuaineella, jossa ei ole optisia kirkasteita. Kuivaa tuote vain varjossa. Huomioi käyttöohjeet ja etiketissä annetut maksimi pesukerrat.

Tästä huolimatta on mahdollista, että vaateuksen kuluminen tai vaurioituminen käytön aikana voi huomattavasti vähentää varustuksen käyttöikää.

Tarkasta jokaisen pesu- ja kuivauksen jälkeen, onko kankaassa tai suojakalvossa repeytymiä, tai ovatko kuminauhat haurastuneet tai onko muita vaurioita. Ne viittaavat siihen, että kankaan suoja-vaikutusta ei voi enää taata ja kangas pitää poistaa. Korjauksia saavat tehdä vain alan asiantuntevat liikkeet.

HU



Fontos tudnivalók a felhasználó számára a biztonsági funkciók teljesítéséhez
Kérjük, a termék használata előtt alaposan olvassa el.

Általános információk:



CE-jelölés: Ez a termék egyéni védőeszköz (PPE) a 2016/425 EU rendelet értelmében.

Az alábbi szabványokat érinti a jelen gyártói információ: Az anyagvizsgálat a követelménynormában meghatározott előkezelés szerint került végrehajtásra. EN ISO 13688: 2013 Védőruházat - Általános követelmények; EN 343:2003+A1: 2007 + AC:2009 Védőruházat - Eső elleni védelem

A megfeleléségi nyilatkozatot az alábbi linken találja:
<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

A védelmi osztályok jelölése
Jelölés a DIN EN 343-A1:2007 + AC: 2009 szerint:



X = vízáteresztés „víz ellenállás”
1 = legalacsonyabb védelmi osztály, 3 = legmagasabb védelmi osztály

X = vízgőz áteresztőképesség „lélegző”
1 = legalacsonyabb védelmi osztály, 3 = legmagasabb védelmi osztály

Az árucikk megfelelő védelmi osztályára vonatkozóan kérjük, olvassa el az árucikkbe varrt CE-címkét.
- 22 -

A szimbólumok magyarázata: A PO-címkén megtalálható a gyártás időpontja képpel és szöveggel.



A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a cikk gyártásának hónapját és évét jelzik.

A PPE védelmi teljesítménye és kockázatelemzése: A ruházat védi viselőjét a mindennapos időjárás körülményektől (szél, eső, hó és köd). A ruházat nem véd a mechanikai hatásokkal, a vegyi anyagokkal, a sugárzással, a hővel, a hideggel vagy más veszélyekkel szemben. A hegyes tárgyak károsítják a ruházat védőhatását, ami a víz és a nedvesség behatolásához vezethet. Az esőálló felső és alsó ruházat együttes viselése növeli a viselő védelmét. Minél magasabb a védelmi osztály, annál hosszabb ideig lehet biztonságosan viselni a ruhát. A fentüntetett osztályok szerint a következő viselési időt ajánljuk:

Környezeti hőmérséklet °C	Osztály		
	1 Ret > 40 perc	2 20 < Ret ≤ 40 perc	3 Ret ≤ 20 perc
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
--" Jelentése: nincs korlátozva a viselési idő			

Szakszerű használat: Mindig zárva viselje a ruházatot, és tegye fel a kapucnit, ha van ilyen. Ha nincs vagy nem helyezik fel a kapucnit, a nyaki részreki behatolhat a víz. Ne válasszon túl szűk védőruházatot, különben a szabad mozgás korlátozódhat. Állítsa a ruházatot méretére a derékreszen, az ujjaknál és a nadrágnál.

A megfelelő tisztításra, kezelésre, tárolásra és élettartamra vonatkozó megjegyzések: Az esőruházatot mindig válfájn kell tartani egy száraz és jól szellőző helyiségben, és távol kell tartani azt a közvetlen napfénytől az UV sugárzás által okozott fakulás elkerülése érdekében.

A textil anyagösszetétele a bevarrt címkén található.

A PPE rendszeres és szakszerű tisztítást és kezelést igényel. Minden ruhadarab egyedi tisztítási címkével rendelkezik, az ezen foglaltak betartása döntő a védőteljesítmény lehető legjobb megőrzése szempontjából. A textil csak begombolva/felcipzárözva mossa hasonló színű anyagokkal és optikai fehérítő használata nélkül. A címkét csak árnyékban szárítsa. Kérjük, vegye figyelembe az élettartamra vonatkozó információkat a címke maximális mosási ciklusainak számával.

Ettől függetlenül lehetséges, hogy a ruházat használata során keletkező kopás jelentősen csökkent a ruházat élettartamát.

Ellenőrizze minden mosó- és szárítófolyamat után, hogy a textilten, ill. a membránon nincs-e szakadás, vagy a gumirögzítők nem spródek-e, vagy nincs-e más sérülés. Ezek ugyanis arra utaló jelek, hogy a textil nem képes tovább védőhatást kiváltani, ezért azt le kell selejtezni. Javításokat csak arra specializálódott szakvállalatok végezhetnek.

GR



Σημαντικές οδηγίες για το χρήστη για την εκπλήρωση της παροχής ασφάλειας.
Παρακαλώ πριν από τη χρήση το προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά.

Γενικές πληροφορίες:



Ενδειξη CE. Σε όλη αφορά αυτό το προϊόν, πρόκειται για έναν εξοπλισμό ατομικής προστασίας, σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ 2016/425.

Για τα ακόλουθα πρότυπα ενημερώνουν αυτές οι πληροφορίες το κατασκευαστή: Ο έλεγχος του υλικού εκτελέσθηκε μετά από προεργασία σύμφωνα με το πρότυπο με τις απαιτήσεις EN ISO 13688:2013 Προστατευτική ενδυμασία - Γενικές απαιτήσεις. EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Προστατευτική ενδυμασία - Προστασία κατά της βροχής

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο:
<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Εξήγηση των κατηγοριών προστασίας
Εξήγηση σύμφορα με DIN EN 343:A1:2007 + AC:2009:



X = αντίσταση διέλευσης νερού „στεγανότητα“
 1= κατώτατη κατηγορία προστασίας, 3 = ύψιστη κατηγορία προστασίας

X = αντίσταση διέλευσης υδρατμών „Ανεπιδυστικότητα“
 1= κατώτατη κατηγορία προστασίας, 3 = ύψιστη κατηγορία προστασίας

Τη σωστή κατηγορία προστασίας του είδους σας, πληροφορηθείτε την παρακαλώ, από τη ραμμένη στο είδος ετικέτα CE.

Εξήγηση των συμβόλων:

Η μεμβράνη/η κατασκευή περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής εικονικά και εγγράφως πάνω στην ετικέτα PO του είδους.



(Μήνας/Έτος)

Το σύμβολο του εργοστασίου υπάρχει εικονικά για την παραγωγή, ενώ υπάρχουν οι αριθμοί για το μήνα και το έτος, στο οποίο παρήχθη το είδος.

Απόδοση προστασίας του εξοπλισμού ατομικής προστασίας & ανάλυση κινδύνου: Η ενδυμασία προστατεύει το φέροντα από συνθήκες καθημερινές καιρικές συνθήκες, όπως ο άνεμος, η βροχή, το χιόνι και η ομίχλη. Η ενδυμασία δεν προστατεύει από μηχανικές επιβράσεις, χημικά, ακτινοβολία, ζέση, ψύχος ή άλλους κινδύνους. Τα χιμωρά αντικείμενα προσβάλλουν την προστατευτική δράση της ενδυμασίας και μπορούν να επιφέρουν διείσδυση νερού και υγρασίας. Ο συνδυασμός άνω και κάτω μισαγιού προστασίας απο τη βροχή, αυξάνει την απόδοση προστασίας για το φέροντα. Όσο υψηλότερες είναι οι κατηγορίες προστασίας, για τόσο μεγαλύτερο διάστημα μπορεί να φοριέται η ενδυμασία χωρίς να θιγούν οι ιδιότητές της. Ανάλογα με τις χαρακτηρισμένες κατηγορίες, συνιστάται η ακόλουθη διάρκεια χρήσης:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος °C	Κατηγορία		
	1 Ret > 40 λεπτά	2 20 < Ret ≤ 40 λεπτά	3 Ret ≤ 20 λεπτά
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
„–“ Σημαίνει: κανένας περιορισμός στη διάρκεια χρήσης			

Ενδεδειγμένη χρήση: Να φοράτε την ενδυμασία πάντα κλειστή και να φοράτε εφόσον υπάρχει την κουκούλα. Εάν δεν φοριέται η κουκούλα ή εάν δεν είναι διατεθειμένη, υπάρχει η πιθανότητα διείσδυσης νερού στην περιοχή του αυχένα. Επιλέξτε να μην είναι πολύ στενή η προστατευτική ενδυμασία, διότι διαφορετικά μπορεί να περιοριστεί η ελευθερία κίνησης. Προσαρμόστε την ενδυμασία ως προς τη μέση τα μανίκια και το παντελόνι στο μέγεθός σας.

Οδηγίες για κατάλληλο καθαρισμό & φροντίδα, αποθήκευση και διάρκεια ζωής: Η ενδυμασία προστασίας από τη βροχή πρέπει πάντα να αποθηκεύεται σε ένα ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, τοποθετημένη σε μια κλειστά φερμουάρ - και να φυλάσσεται προστατευμένη από άμεσο ηλιακό φως, ώστε να αποφευχθεί το ξεθώριασμα από την υπερβολική ακτινοβολία Η υλική σύνθεση του υφάσματος βρίσκεται στη ραμμένη ετικέτα οδηγιών φροντίδας.

Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας χρειάζεται μια τακτική και εξειδικευμένη φροντίδα.

Κάθε τμήμα της ενδυμασίας έχει μια εξειδικευμένη επισήμανση φροντίδας στην ετικέτα, αυτή είναι αποφασιστικής σημασίας για τη βέλτιστη λήψη και διατήρηση της απόδοσης προστασίας. Να πλένετε τα υφάσματα μόνο με κλειστά φερμουάρ, με όμοια χρώματα και με απορρυπαντικό χωρίς φθοριζόντα λευκαντικά. Να στεγνώνετε τα είδη μόνο στη σκιά. Παρακαλώ να προσέχετε τα στοιχεία για τη διάρκεια ζωής, με τον αριθμό των μίσητων κύκλων καθαρισμού στην ετικέτα.

Εξετάστε μετά από κάθε διαδικασία πλυσίματος και στεγνώματος, εάν το ύφασμα ή η μεμβράνη παρουσιάζει σχισμάτα ή εάν τα ελαστικά μέρη ζυφαντούν ή εάν εμφανίζονται άλλες φθορές. Αυτό είναι σημαντικό ότι δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον η προστατευτική δράση του υφάσματος και ότι το ύφασμα πρέπει να αποσυρθεί. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από ενδεδειγμένες εταιρείες.

LT



Svarbi informacija naudotojui apie atliekamą saugos funkciją.
Atidžiai perskaitykite prieš naudodami gaminį.

Bendroji informacija:



CE ženklas reiškia, kad šis produktas atitinka Reglamento (ES) 2016/425 dėl asmens apsaugos priemonių (AAP) keliamus reikalavimus.

Gamintojas pateikia šią informaciją apie toliau nurodytus standartus: Medžiagos bandymas atliktas po pirminio apdoravimo procedūrų pagal reikalavimą standartą, EN ISO 13688:2013 Apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Apsauginė apranga. Apsauga nuo lietaus

Tolėsines informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Apsaugos lygių žymėjimas

Ženklinimas pagal DIN EN 343:A1:2007 + AC:2009:



X = atsparumas vandens skverbčiai „nelaidumas vandeniui“
 1= žemiausias apsaugos lygis, 3 = aukščiausias apsaugos lygis

X = atsparumas vandens garams „laidumas orui“
 1= žemiausias apsaugos lygis, 3 = aukščiausias apsaugos lygis

Kokiam apsaugos lygiui priklauso Jūsų prekė, rasite įsiūtoje etiketėje su CE ženklu.

Simbolių reikšmės: Pagaminimo data, esanti ant gaminio PO etiketės, nurodo pagaminimo datą rašytiniais ženklais ir simboliais.



mm/MMMM

Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

AAP apsauga ir rizikos vertinimas: Apranga ją dėvintį asmenį apsaugo nuo kasdienių oro sąlygų poveikio, tokių kaip vėjas, lietus, sniegas ir rūkas. Apranga neapsaugo nuo mechaninio poveikio, pvz., nuo chemikalų, spinduliuotės, karščio, šalčio ar kitų pavojų. Smaliūs objektai pažeidžia aprangos apsauginę funkciją ir todėl ją gali praskiverbti vanduo ir drėgmė. Naudojant viršutinius nuo lietaus apsaugančius drabužius kartu su apatiniais drabužiais, sustiprinama jų dėvimo asmens apsauga. Kuo aukštesnis apsaugos lygis, tuo ilgiau galima dėvėti drabužius jų nepažeidus. Pagal išskirtus lygius rekomenduojama tokia dėvimo trukmė:

Aplinkos temperatūra °C	Lygis		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
„–“ Reikšmė: jokių dėvimo trukmės apribojimų			

Naudojimas pagal paskirtį: Visada dėvėkite aprangą užsėgę ir, jei yra, užsidėję gobtų. Jei neužsidėsite gobtuo arba jei jo nėra, yra galimybė, kad kaklo srityje pateks vandens. Rinkintės ne per ankštus apsauginius drabužius, kadangi tai gali varžyti judesius. Sureguliuokite aprangos liemenį, rankoves ir kelnes pagal savo ūgį.

Informacija apie tinkamą valymą, priežiūrą, laikymą ir naudojimo trukmę: nuo lietaus apsaugančią aprangą reikia visada laikyti pakabintą ant pakabos sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje ir saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, nes taip dėl UV spindulių apranga neišbluks.

Tekstilės gaminio sudėtis pateikiama įsiūtoje priežiūros etiketėje.

AAP reikalauja nuolatines ir tinkamas priežiūras. Kiekvienos aprangos dalies priežiūros reikalavimai pateikti atskiroje etiketėje, kurie ypač svarbūs, kad apsauginiai drabužiai išliktų kuo geresnės būklės. Tekstilinės dalis skalbkite tik su užsegtais užtrauktukais, kartu su panašios

spalvos drabužiais ir nenaudokite skalbimo priemonių, sudėtyje turinčių optinių baliklių. Gaminius džiovinkite tik pavėsyje. Prašome atkreipti dėmesį į etiketėje pateiktą informaciją apie naudojimo trukmę, kurioje nurodytas maksimalus skalbimų skaičius.

Neapsant to gali būti, kad dėl praktikoje pasitaikančio nusidėvėjimo arba pažeidimų aprangos naudojimo trukmė stipriai sutrumpės.

Po kiekvieno skalbimo ir džiovinimo patikrinkite, ar tekstilėje ar membranoje nėra trūkumų, ar nesutrupėjo gumelės ir ar neatsiradę kitų pažeidimų. Šie požymiai reikšty, kad tekstilė nebeatlieka savo apsaugos funkcijos ir yra netinkama. Taisymo darbus gali atlikti tik kompetentingos įmonės.

LV



Svarigi norādījumi lietotājam aizsargfunkciju nodrošināšanai.
Pirms produkta lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasīt.

Vispārīga informācija:



CE marķējums. Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu (ES) 2016/425.

Ražotāja informācija norāda uz šādiem standartiem: Materiāla pārbaude tika veikta pēc pirmapstrādes saskaņā ar prasību standartu. EN ISO 13688:2013 „Aizsargapģērbs - vispārīgas prasības”; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 „Aizsargapģērbs - aizsardzība pret lietu”

Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzlikšķinot uz šīs saites:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Aizsardzības klases marķējums

Marķējums atbilstoši DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = ūdens iekļūšanas pretestība „Ūdensnecaurlaidība”
1 = zemākā aizsardzības klase, 3 = augstākā aizsardzības klase

X = ūdens tvaika iekļūšanas pretestība „Elpošana”
1 = zemākā aizsardzības klase, 3 = augstākā aizsardzības klase

Pareizi apģērba aizsardzības klasi Jūs varat noskaidrot pēc CE etiķetes, kas iesūta apģērbā.

Simbolu skaidrojums: Ražošanas datums uz PO etiķetes, kas iesūta apģērbā, ilustratīvi norāda izgatavošanas laiku.



Rūpnicas simbols ilustratīvi attēlo ražošanu, bet skaitļi attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

IAL aizsardzības efektivitāte un riska analīze: Apģērbs aizsargā valkātāju no ikdienišķiem laika apstākļiem, piemēram, vēja, lietus, sniega un miglas. Apģērbs neaizsargā pret mehānisku iedarbību, ķīmiskām vielām, radiāciju, karstumu, aukstumu vai citiem apdraudējumiem. Asi priekšmeti sabojā apģērbā aizsargājošo efektu, un bojājumu dēļ caur apģērbu var iekļūt ūdens un mitrums. Virsējā un apakšējā lietus aizsargapģērbā kombinācija palielina valkātāja aizsardzību. Jo augstāka aizsardzības klase, jo ilgāk apģērbu var valkāt, tam nezaudējot savas īpašības. Saskaņā ar norādītajām klasēm ir ieteicams šāds apģērbā lietošanas ilgums:

Apkārtējās vides temperatūra °C	Klase		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–” Nozīmē: bez valkāšanas laika ierobežojuma			

Atbilstošs lietojums: Vienmēr valkājiet apģērbu aiztaisiņu un uzlieciet kapuci, ja tāda ir. Ja kapuces nav vai tā nav uzlikta, kakla rajonā var iekļūt ūdens. Neizvēlieties pārāk šauru aizsargapģērbu, citādi tas var ierobežot kustību brīvību. Pielāgojiet apģērbu jostasvietu, piederukņu un bikšu staru garumu savam izmēram.

Pareizs tīrīšanas un kopšanas, glabāšanas un lietošanas ilguma norādes: Lietus aizsargapģērbs vienmēr jāuzglabā uz pakaramā sausā un labi vēdināmā telpā, sargājot no tiešiem saules stariem, lai novērstu izbalēšanu UV starojuma ietekmē.

Apģērbā materiāla sastāvs norādīts uz iesūtās etiķetes ar kopšanas norādījumiem.

IAL ir nepieciešama regulāra un atbilstoša kopšana. Katram apģērbam uz etiķetes ir norādīts individuāls kopšanas marķējums, kas ir būtisks, lai apģērbs pēc iespējas ilgāk saglabātu labu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Mazgājiet izstrādājumu tikai ar aiztaisiņu aizdari un kopā ar līdzīgas krāsas apģērbiem, izmantojot mazgāšanas līdzekli bez optiskiem balinātājiem. Zāvējiet apģērbu tikai ēnā. Lūdz, ņemiet vērā informāciju par lietošanas ilgumu un maksimālo mazgāšanas ciklu skaitu, kas norādīti uz etiķetes.

Neatkarīgi no tā iespējams, ka apģērbā nodilums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērbā valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērbā izmantošanas ilgumu.

Pēc katra mazgāšanas un zāvēšanas procesa pārbaudiet, vai materiālā vai membrānā nav parādījušās plaisas un gumijas lentes nav sākušas sabīzēt, ir nav parādījušies citi bojājumi. Šis pazīmes liecina, ka apģērbs vairs nevar nodrošināt aizsardzības efektu un tas ir nederīgs turpmākai lietošanai. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.

EE



Olulised juhised kasutajale ohutusfunktsiooni täitmiseks.
Lugege palun enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.

Ūldine teave:



CE-mārgistuss tootet tähendab, et isikukaitsevahend (IKV) vastab määrulese (EL) 2016/425.

Tootja teatises on teave jārgmistie standartite kohta: Materjalikatse teostati pārast eeltōotlemist vastavalt nōutavale standardīle. EN ISO 13688:2013 Kaitserīnetus. Ūdnōoudede; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Kaitserīnetus. Kaitse vihma eest

Vastavusdeklaratsiooni leiate jārgmistel lehekūljet:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Kaitseklasi mārgistuss

Mārgistuss vastavalt standardīle DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Veekindlus „Vetpīdavuss”
1 = madalaim kaitsetase, 3 = kōrgeim kaitsetase

X = Veekindlus „Hingavad omadused”
1 = madalaim kaitsetase, 3 = kōrgeim kaitsetase

Ūige kaitsetaseme leiate toote kūlge ōmmeldud CE-mārgīsetel.

Sīmbolīte selgītuss: Tootmīse kōupāev on toote PO-mārgīsetel on esitatud pīldi ja teksti kūjil.



Tehase sīmbol tāhīstab pīttīkult toodet, numbrīd nāitavud toote valmīstamīse kōud ja aastat.

IKV toīmīmīsōoudē ja rīskianalūss: Rīietus kaitseb kandyat īgāpāevaste īlmastīkūtīngīmīstē eest, nē tuul, vīhm, lumi ja ūdu. Rīietus eī kaitse mehānīstīse mōjūtuste, kemīkalīde, ķīīrguse, kōumīse, kūlma vōi muude ohtude eest. Teravud esemēd kahjustavud rīietuse kaitsvat toimet ja vōīvad pōhjustada vee ja mīskuse sīsīspāasū. Vīhmakīndla pealsrōīvastuse ja alūspuse kombinatsīoion pakub kandyale pāremat kaitset. Mīda kōrgeim on kaitseate, sēda kaueim peab rīietus vastu kahjustustele. Sōovītuslīkud kandymsīasjad vastavalt kaitseast-metele on jārgmīstēde:

Ümbritseva õhu temperatuur °C	Klass		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–" Tahendus: kandmise ajal puudub piirang			

Shiipäране kasutamine: Kandke riietust alati suletuna ja koos kapuutsiga, kui see on olemas. Kui kapuutsi ei ole või seda ei kasutata, võib vesi kaelapiirkonda sisse pääseda. Ärge valige liiga kitsast kaitseriietust, sest see võib piirata liikumisvabadust. Valige riided vastavalt oma kaetaümberrõõude ning varrukate ja pükste pikkusele.

Märkus nõuetekohase puhastamise, hooldamise, ladustamise ja kasutuse kohta: Vihmakaitseriietust tuleb alati hoiustada riidepuu peal kuivas ja hästi õhutatud ruumis, kaitstuna otse päikesevalguse eest, et vältida pleekumist ultraviolettkiirguse tõttu. Tekstiilmaterjali koostis on külgeõmmeldud hoolsusjuhiste ette.

IKV vajab reeglipäraselt ja asjatundlikku hooldust.

Riietuse iga osa jaoks on etiketil vastavad hooldusmärgised, mille järgimine tagab parima võimaliku säilimise ja nõuetekohase toimivustase. Peske riietust ainult suletud lukkudega, koos sama värvi esemetega ning ilma optiliste valgenditeta pesupulbriga. Kuivatage toodet ainult varjulisel kohas. Võtke arvesse etiketil toodud teavet kasutusaja ja pesutsükli te maksimaalse arvu kohta.

Sõltumata sellest on võimalik, et riietuse kasutusaeg on praktilisel kasutamisel ilmneva kulumise või kahjustuste tõttu märkimisväärselt lühem.

Kontrollige pärast iga pesemis- ja kuivatuskorda, kas kangas või membraanis on pragusid, kummipael lõtvunud või leidub muid kahjustusi. Need on märgid, mis näitavad, et kanga kaitsetoime ei ole enam tagatud ja see tuleb kasutusest kõrvaldada. Tooted võivad parandada ainult pädevad ettevõtted.

RO



Informații importante pentru utilizator, pentru îndeplinirea funcției de siguranță.
Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.

Informații generale:



Marcaj CE În cazul acestui produs este vorba despre un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425.

Informația din partea producătorului oferă informații pentru următoarele norme: Verificarea materialului a fost efectuată după tratări peababile, conform standardului privind cerințele, EN ISO 13688:2013 Îmbrăcămintea de protecție – Cerințe generale; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Îmbrăcămintea de protecție – Protecție împotriva ploii

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Marcarea claselor de protecție

Marcare conform DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Rezistență la penetrarea apei „Etanșeitate la apă”
1 = clasă de protecție minimă, 3 = clasă de protecție maximă

X = Rezistență la penetrarea aburilor „Respirabilitate”
1 = clasă de protecție minimă, 3 = clasă de protecție maximă

Clasa de protecție corectă pentru articolul dumneavoastră o găsiți pe eticheta CE cusută pe articol.

Explicarea simbolurilor: Data de fabricație descrie în imagine și în scris momentul producției, pe eticheta PO a articolului.



Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

Performanța de protecție a EIP și analiza de risc: Îmbrăcămintea protejează purtătorul împotriva influențelor cotidiene ale temperaturilor precum vânt, ploaie, zăpadă și ceață. Îmbrăcămintea nu protejează împotriva efectelor mecanice, împotriva substanțelor chimice, radiațiilor, căldurii, frigului sau a altor pericole. Obiectele ascuțite afectează efectul de protecție al îmbrăcămintei și pot duce la pătrunderea apei și a umezelii. Combinația de îmbrăcămintea superioară și inferioară de protecție împotriva ploii mărește performanța de protecție a purtătorului. Cu cât clasa de protecție este mai mare, cu atât mai mult poate fi purtată îmbrăcămintea fără neajunsuri. Corespunzător claselor semnalizate, se recomandă urmărirea durată de purtare:

Temperatură ambiantă °C	Clasă		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–" Înseamnă: fără restricții cu privire la durata de purtare			

Utilizare corespunzătoare: Purtați îmbrăcămintea întotdeauna închisă și puneți-vă gluga, dacă există. Dacă gluga nu este pusă sau nu există, există posibilitatea ca apa să pătrundă în zona cefei. Nu alegeți îmbrăcămintea de protecție prea strâmtă, deoarece în caz contrar poate fi limitată libertatea de mișcare. Reglați îmbrăcămintea în talie, la mâneci și pantaloni pe mărimea dumneavoastră.

Indicații cu privire la întreținerea și îngrijirea corespunzătoare, depozitare și durată de folosire: Îmbrăcămintea de protecție împotriva ploii trebuie să fie depozitată întotdeauna agățată pe un umeraș, într-o încăpere uscată și bine aerisită și să fie păstrată protejată împotriva luminii directe a soarelui, astfel fiind evitată estomparea culorilor din cauza radiațiilor UV.

Compoziția materialului textil se găsește pe eticheta cu instrucțiuni de îngrijire cusută pe produs.

EIP necesită o îngrijire periodică și adecvată. Fiecare obiect de îmbrăcămintea are un marcaj individual de îngrijire pe etichetă, care este decisiv pentru cea mai bună menținere și păstrare a performanței de protecție. Spălați textilele numai cu închizătorile închise, cu culori similare și cu detergenți fără înalbitori optici. Uscați articolele numai la umbră. Vă rugăm să respectați informațiile cu privire la durata de folosire cu numărul de cicluri maxime de spălare de pe etichetă. Independent de acest aspect, este posibil ca uzura sau deteriorarea care apar în practică să reducă semnificativ durata de folosire a obiectelor de îmbrăcămintea.

După fiecare spălare și uscare, verificați dacă materialul textil resp. Membrana prezintă fisuri, sau dacă șnururile din cauciuc devin friabile sau dacă apar alte deteriorări. Acestea sunt semne ale faptului că efectul de protecție al materialului textil nu mai poate fi asigurat și că materialul textil trebuie scos din uz. Reparațiile pot fi efectuate numai de către firme competente.

BG



Важни указания за потребителя за изпълнение на предпазната функция.
Моля, прочетете внимателно преди употреба на продукта.

Обща информация:



CE-маркировка При този продукт става въпрос за лично предпазно средство (ЛПС) съгласно регламент (ЕС) 2016/425.

Настоящата информация на производителя предоставя сведения за следните стандарти: Изпитването на материала е извършено след предварителна обработка съгласно изискванията на стандарта. EN ISO 13688:2013 Защитно облекло - Общи изисквания; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Защитно облекло – защита срещу дъжд

Декларацията за съответствие ще откриете на следния линк:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Маркировка на класовете защита
Маркировка съгласно DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Водонепропускливост „Водоустойчивост“
 1= най-нисък клас защита, 3 = най-висок клас защита

X = Непропускливост на водна пара „Проветривост“
 1= най-нисък клас защита, 3 = най-висок клас защита

Правилния клас защита на Вашия артикул ще видите на защития на артикула CE-етикет.

Обяснение на символите: Датата на производство описва момента на производство с изображение и текст върху PO-етикета на артикула.



Фабричният символ показва продукта чрез изображение, докато цифрите показват месеца и годината, в които е произведен артикулет.

Защитно действие на ЛПС & анализ на риска: Облеклото защитава потребителя от обичайните ежедневни атмосферни влияния като вятър, дъжд, сняг и мъгла. Облеклото не защитава от механични въздействия, срещу химикали, льчение, горещина, студ или други опасности. Острите предмети нарушават защитното действие на облеклото и могат да доведат до проникването на вода и влага. Комбинацията от защитаваша от дъжд горно и долно облекло повишава степента на защита на потребителя. Колкото по-високи са класовете защита, толкова по-дълго облеклото може да се носи без повреди. Според обозначените класове се препоръчва следната продължителност на носене:

Температура на околната среда °C	Клас		
	1 Ret > 40 мин	2 20 < Ret ≤ 40 мин	3 Ret ≤ 20 мин
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
„–“ Означава: без ограничение на продължителността на носене			

Правилна употреба: Винаги носете облеклото затворено и поставяйте качулата, ако има такава. Ако качулата не е поставена или не е налична, има възможност да проникне вода в областта на врата. Не избирайте прекалено тясно защитно облекло, тъй като в противен случай може да бъде ограничена свободата на движение. Регулирайте колана, ръкавите и панталона на облеклото според Вашия размер.

Указание за правилно почистване & поддръжка, съхранение и дълготрайност: Облеклото за защита от дъжд винаги трябва да се съхранява оковано на закачалка в сухо и добре проветриво помещение и да се пази от директна слънчева светлина, така се избягва избягането от UV-лъчите.

Съставът на материала на текстилното изделие е показан на защития етикет за поддръжка.

ЛПС се нуждае от редовна и правилна поддръжка. Всяка дреха има индивидуална маркировка за поддръжка на етикета, тя е определяща за най-доброто поддръжане и запазване на защитното действие. Перете текстилните изделия само със затворени закопчалки, с подобни цветове и перилни препарати без оптични избелващи агенти. Сушете артикулите само на сянка. Спазвайте данните за дълготрайността с броя на максималните цикли на пране на етикета.

След всяко изпиране и сушене проверявайте, дали текстилното изделие или мембраната има пукнатини или гунемите връзки стават чупливи или възникват други повреди. Това са признаци, че защитната функция на текстилното изделие не може повече да бъде гарантирана и текстилното изделие трябва да се бракува. Ремонти могат да се извършват само от компетентни фирми.



Treoracha tábhachtacha don úsáideoir chun an fheidhm shábháilteachta a chomhlíonadh.
Leigh go cúramach roimh duit an táirge a úsáid.

Eolas ginearálta:



Comhartha CE: Trealamh cosanta pearsanta de réir Riatacháin (AE) 2016/425 is ea an táirge seo.

Tugtar eolas sa bhfaisnéis seo ón déantúsóir maidir leis na caighdeáin seo a leanas: Rinneadh an scrúdú ábhair tar éis réamh-choiréala de réir an chaighdeáin riachtaigh. EN ISO 13688:2013 Éadaí cosanta - Riachtais ginearálta: EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Éadaí cosanta – Cosaint i gcoinnne báistí

Tá an dearbhú comhréireachta ar fáil ag an nasc seo a leanas:
<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Comharthú na n-aicmí cosanta
Comharthú de réir DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Friotáocht i gcoinnne treá uisce „Uisce dhíonacht“
 1 = an aicme cosanta is lú, 3 = an aicme cosanta is mó

X = Friotáocht i gcoinnne treá gal uisce „Gníomhaíocht anáil“
 1 = an aicme cosanta is lú, 3 = an aicme cosanta is mó

Tá aicme cosanta d'earra ar fáil ar an lipéad CE atá fuait ar an taobh istigh den earra.

Míniú na Siombailí: Cuireann an dáta déanta dáta táirgthe an earra in iúl mar léaráid agus i scríbhinn ar an lipéad PO ar an taobh istigh den earra



Léiriú siombail na monarcan an tairgeadh agus cuireann na huimhreacha an mhí agus an bhliain in iúl inar tairgeadh an t-earra.

Féithníocht cosanta an Trealamh Cosanta Pearsanta & anailís riosca: Tugann na héadaí cosaint don duine a chaitheann é ar gnáth-thionchar airesir ar nós na gaoithe, báistí, sneachta agus ceo. Ní thugann an trealamh cosaint ar thionchair mheicniúla, ceimeicín, gathanna, teas ná baol éil. Scriosann rudáí géara feidhm chosanta na n-éadaí agus dh'fhéadadh uisce agus taise teacht isteach dá thoradh. Méadaíonn éadaí cosanta báistí ar an taobh amuigh den gcorp mar aon le fo-éadaí cosanta báistí an fheidhm chosanta don duine a chaitheann iad. Dá airde na haicmí cosanta is ea is faide an tréimhse is féidir na héadaí a chaitheamh gan laghdú feidhme. De réir na haicme comharthaíthe moltar an tréimhse chaitheimh seo a leanas:

Teocht timpeallachta °C	Aicme		
	1 Ret > 40 nóim	2 20 < Ret ≤ 40 nóim	3 Ret ≤ 20 nóim
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
„–“ Ciallaíonn sé: gan teoirainn ar an tréimhse chaitheimh			

Úsáid chúf: Dún na héadaí i gcoinnne agus caith an cochall más ann dó. Mura gcaitear an cochall nó mura bhfuil sé ann d'fhéadadh uisce gabháil isteach ag an muineál. Roghnaigh éadaí cosanta nach bhfuil ró-chúng mar d'fhéadfaid cur isteach ar do shaoirse gluaiseachta. Coigeartaigh na héadaí ag an mbando coime, ag na muinchillí agus na bristí chun go n-oirfidh siad duit.

Treoir maidir le glanadh & cothabháil, stóráil chuí agus maidir le saolré: Ba chóir éadaí cosanta báistí a stóráil i mball tirim aeráille i gcoinnne. Ba chóir iad a chrochadh ar chrochadáin cótaí agus iad a choinneáil amach ó sholas gréine chun tréigean de dheasca gathanna UV a sheachaint.

Tá comhdhéanamh na teicstíle ar an lipéad cothabhála atá fuait isteach san earra.

Ni mór an Trealamh Cosanta Pearsanta a chothabháil go cuí agus go riála. Tá comharthó cothabhála ar leith ar an lipéad ag gach píosa éadaigh. Is treoir thábhachtach é seo nach mór a leanúint chun an fheidhm cosanta a chaomhnú chomh fada agus is féidir. Nígh na teicstíil agus na dúntóirí dúnta agus le dathanna cosúla agus le hábhar níos ámhain, gan aon ghealáin. Triomaigh an t-earra faoi scáth. Tabhair do d'aire an fhaiseinis ar an lipéad maidir le saolré agus an líon uasta de thimthriallacha níos ámhain.

Go neamhspleách ar an meid seo d'fhéadfadh go laghdófaí saolré na n-éadaí go mór de dheasca caithimh nó damáiste a tharlaíonn le linn úsáide.

Scrúdaigh tar éis gach babhta níos ámhain agus triomáilte cé acu an bhfuil nó nach bhfuil scoilteacha beaga ar an teicstíl nó ar an scannán, nó an bhfuil na bandaí leaisteacha ag éirí sobhrishte nó an bhfuil aon damáiste eile ag teacht chun cinn. Is comharthaí iad seo nach féidir feidhmíocht cosanta na teicstíle a ráthú a thullteadh agus go gcaithfead an teicstíl a chur de láimh. Ná déanadh ach gnóchtáin inniúla amháin deisiúcháin.

MT



Avvizi importanti ghall-utenti rigward il-qadi tal-funzjoni ta' sikurezza. Jekk joghgbok, agra l-istruzzjonijiet bir-reqqqa qabel ma tuza l-prodott.

Informazzjoni ġenerali:



Marka KE: Dan il-prodott jikkostitwixxi taghmir ta' protezzjoni personali skont ir-Regolament (UE) 2016/425.

Din l-informazzjoni mill-manifattur tipprovdi taghrif rigward l-istandards li ġejjin: Il-materjal gje ttestjat wara serje ta' pretrattamenti skont l-istandard ta' hntigijiet. EN ISO 13688:2013 Ilbies protettiv - rekwiżiti ġenerali; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Ilbies protettiv - protezzjoni kontra x-xita

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li ġej:
<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Indikazzjoni tal-klassijiet ta' protezzjoni
Marki skont DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Reżistenza kontra l-ilma „permeabilità tal-ilma”
 1= l-aktar klassi baxxa, 3 = l-ogħta klassi ta' protezzjoni

X = reżistenza kontra l-fwar „permeabilità tal-arja”
 1= l-aktar klassi baxxa, 3 = l-ogħta klassi ta' protezzjoni

Il-klassi ta' protezzjoni korretta tal-prodott tiegħek issibha fit-tikketta CE meħjuta mal-prodott tiegħek.

Spjegazzjoni tas-simboli: Id-data tal-manifattura tiddekrivi ż-żmien tal-produzzjoni bi stampa u kitba fit-tikketta PO tal-prodott.



Is-simbolu tal-fabbrika jissimbolizza l-produzzjoni filwaqt li n-numri juru x-xahar u s-sena ta' meta gje prodott it-taghmir.

Prestazzjoni ta' protezzjoni tat-taghmir u analiżi tar-riskju: Dan l-ilbies jiproteġi lil min jilbsu kontra l-effetti tat-temp ta' kuljum, bħar-riħ, ix-xita, il-borra u ċ-ċpar. Dan l-ilbies ma jiproteġix kontra effetti mekkanici jew kontra kimiċi, shana, kasha jew perikli oħra. L-oġġetti ppuntati jaffettwaw l-effetti protettiv tal-ilbies u jistgħu jikkawżaw penetrazzjoni tal-ilma u tal-umdiċi. Kombinament ta' lbies protettiv kontra x-xita għall-parti ta' fuq u ta' isfel tal-ġisem iżid il-prestazzjoni ta' protezzjoni għal min jilbsu. Aktar ma tkun għolja l-klassi ta' protezzjoni, aktar l-ilbies jista' jntlibes fit-tul minghajr deterjorazzjoni. Skont il-klassijiet iċċertifikaċi jigi vsuggerit it-tul ta' użu kif ġej:

Temperatura ambjentali °C	Klassi		
	1 Re _t > 40 minuta	2 20 < Re _t ≤ 40 minuta	3 Re _t ≤ 20 minuta
25	60	105	205
20	75	250	-
15	100	-	-
10	240	-	-
5	-	-	-
„-” Tfisser: jista' jntlibes minghajr limitu ta' żmien			

Użu xieraq: Ilbes dan l-ilbies dejjem magħluq u, jekk disponibbli, bil-barnuża. Minghajr il-barnuża hemm possibbiltà ta' penetrazzjoni tal-ilma vicin tal-ghonq. Tagħzix ilbies protettiv dejjaq iżzejjed għax dan jista' jxekkel il-mobbiltà. Adatta l-ilbies għad-daqs tiegħek fil-qadd, fil-kmiem u fil-qalziet.

Avvżi dwar tindif u kura xierqa, hażna u tul tal-użu: L-ilbies protettiv kontra x-xita għandu jnhażen dejjem imdendel minn spalliera f'kamra niefxa u b'biżżejjed arja filwaqt li jitħares mid-dawl tax-xemx dirett sabieħ jigi evitat li l-kuluri jintfexx mir-radżazzjoni ultravjola.

Il-kompożizzjoni tat-tessut tinsab fit-tikketta meħjuta miegħu.

Il-taghmir ta' protezzjoni personali jehtieg kura regolari u adegwata. Kull parti mill-ilbies fuqha tikketta individwali li tindika l-kura meħtieġa li hija rilevanti għaz-zamma tiegħu fi stat kemm jista' jkun tajjeb u s-sedqa tal-prestazzjoni protettiva. Aħsel it-tessuti dejjem magħluqa u flimkien ma 'kuluri simili u minghajr aġenti bjankaturati ottici. Halli l-taghmir jinfexx fid-dell biss. Jekk joghgbok, osserva t-taghmir dwar kemm iservi, li jingħata bl-għadd massimu ta' ċikli ta' hasil fit-tikketta.

Wara kull proċess ta' hasil u tnixxif, iċċekkja jekk hemmx xi ticitir fil-materjal jew membrana, jew jekk ic-ċineg tal-lastiku għandhomx xi qsim jew danni oħra. Dawn huma sinjali li l-effett protettiv tal-materjal ma jistax jigi aktar garantit, u għalhekk il-materjal għandu jntneħħa mill-użu. It-tiswijiet jistgħu jitwettqu minn kumpaniji kompetenti biss.

TR



Güvenlik fonksiyonunun yerine getirilmesi konusunda kullanıcıya önemli bilgiler. Lütfen ürünü kullanmadan önce dikkatlice okuyun.

Genel bilgiler:



CE etiketi, bu ürün (EU) 2016/425 yönetmeliğine istinaden şahsi bir güvenlik ekipmanıdır (PSA).

Bu üretici bilgisi aşağıdaki normlar hakkında bilgi verir: Malzeme kontrolü, talep standardı uyarınca ön işlemlere göre uygulanmıştır. EN ISO 13688:2013 Güvenlik giyeceği genel gereksinimler; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Güvenlik giyeceği – Yağmura karşı güvenlik

Uygunluk beyanı aşağıdaki linkte bulunur:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Güvenlik sınıflarının işaretlenmesi

DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009'a göre işaretleme:



X = Su geçirme direnci "Su geçirmezlik"
 1= en düşük koruma sınıfı, 3 = en yüksek koruma sınıfı

X = Su buharı geçirme direnci "Nefes alma"
 1= en düşük koruma sınıfı, 3 = en yüksek koruma sınıfı

Ürününüzün doğru koruma sınıfı için lütfen içine dikilmiş olan CE etiketine bakın.

Sembollerin açıklaması: Üretim tarihi üretim zamanını resmedilmiş ve yazılı halde ürün içerisindeki PO etiketinde tarif eder.



Fabrika sembolü resimli olarak üretime karşılık gelir, buna karşılık sayılar, ürünün üretilmiş olduğu ay ve yılı ifade eder.

PSA güvenlik performansı & Risk analizi: Giysi, taşıyan kişiyi rüzgar, yağmur, kar ve sis gibi gündelik hava koşullarına karşı korur. Kıyafet mekanik etkileşimlere, kimyasallara, radyasyona, ısıya, soğuya ve sair tehlikelere karşı korumaz. Sivri nesnelere gışsının koruma etkisini azaltır ve su ve nem girişine neden olabilir. Yağmur koruma üst ve alt koruma giysisi kombinasyonu taşıyıcının koruma performansını artırır. Koruma sınıfları ne kadar yüksek ise giysi o kadar uzun süre bozulma olmadan taşınabilir. Belirtilmiş olan sınıflara göre aşağıdaki taşıma süreleri tavsiye edilir:

Ortama sıcaklık °C	Smif		
	1 Ret 40 > üzerinde	2 20 < Ret ≤ 40 üzerinde	3 Ret ≤ 20 üzerinde
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–

–“ Anlamı: kullanım süresinde sınırlama yok

Uygun kullanım: Giysiyi daima kapalı şekilde kullanın ve mevcut ise başlığı takın. Başlık takılı değilse veya mevcut değilse ense kısmından su girişi imkanı olabilir. Koruma giysisini çok dar seçmeyin, aksi takdirde hareket özgürlüğü kısıtlanabilir. Giysiye kemer, kol ve pantolon kısmında ölçünüzü göre ayarlayın.

Usluüne uygun temizlik & bakım, depolama ve kullanım ömrü bilgisi: Yağmur koruma giysisi daima bir askıya asılmış durumda kuru ve iyi havalandırılmış bir mekanda depolanmalı ve doğrudan güneş ışınlarından korunarak muhafaza edilmelidir, böylece UV ışınları nedeni ile ağarması önlenmiş olur.

Kumaşın malzeme bileşimi içine dikilmiş olan bakım etiketinde mevcuttur.

PSA düzenli ve profesyonel bir bakıma ihtiyaç duyar. Her giysi parçasının kendine ait bakım işaretleri etikettedir, bu mümkün olan en iyi bakım ve koruma sınıfının muhafazası için ölçüldür. Kumaşları sadece kapalı kapaklarla, benzer renklerle birlikte açarçık kullanmadan yıkayın. Ürünleri sadece gölgede kurutun. Lütfen kullanım ömrünü etikette bulunan maksimum yıkama sayısı ile birlikte dikkate alın.

Bundan bağımsız olarak, kullanımda ortaya çıkan aşınma ve hasarların giysinin kullanım ömrünü ciddi oranda düşürebilmeye mümkündür.

Her yıkama ve kurutma işleminden sonra kumaşa ya da membranda yırtık, lastik şerhite kırılma veya diğer hasarların olup olmadığını kontrol edilmelidir. Bunlar kumaşa koruma etkisinin artık sağlanamadığını gösterir ve kumaş ayrılmalıdır. Onarımlar sadece yetkili firmalar tarafından gerçekleştirilebilir.

HR



Važne napomene za korisnika u svrhu ispunjenja sigurnosnih funkcija.
Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.

Opće informacije:



Oznaka CE: Ovaj proizvod predstavlja osobnu zaštitnu opremu (OZO) sukladno Uredbi (EU) 2016/425.

Ove upute proizvođača pružaju informacije u vezi sa sljedećim standardima: Ispitivanje materijala provedeno je nakon prethodnih obrada u skladu sa standardom zahtjeva. EN ISO 13688:2013 Zaštitna odjeća – Opci zahtjevi; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Zaštitna odjeća – Zaštita od kiše

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici:
<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Oznaka razreda zaštite
Oznaka u skladu s DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Otpornost na vodu „Vodootpornost“
1= najniža razina zaštite, 3 = najviša razina zaštite

X = Otpornost na vodenu paru „Prozračnost“
1= najniža razina zaštite, 3 = najviša razina zaštite

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje datum proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci PO na proizvodu.



Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojke označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

Učinkovitost osobne zaštitne opreme i analiza rizika: Odjeća štiti nositelja od svakodnevnih vremenskih uvjeta, kao što su vjeter, kiša, snijeg i magla. Odjeća ne štiti od mehaničkih utjecaja, kemikalija, zračenja, topline, hladnoće ili drugih opasnosti. Oštri predmeti oštećuju učinkovitost odjeće i mogu dovesti do propuštanja vode i vlage. Kombinacija vanjske odjeće i donjeg rublja otpornog na kišu povećava zaštitnost nositelja. Što je razina zaštite viša, to je duže moguće nositi odjeću bez smanjenja učinka. Sukladno određenim razredima preporučuje se sljedeće vrijeme nošenja:

Temperatura okoline °C	Razred		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–

–“ Značenje: bez ograničenja vremena nošenja

Pravilna upotreba: Odjeću uvijek nosite zatvorenu i stavite kapuljaču ukoliko je ista prisutna. Ako kapuljača nije stavljena ili nije prisutna, postoji mogućnost prodiranja vode u područje vrata. Nemojte odabrati zaštitnu odjeću koja je preuska jer u suprotnom postoji mogućnost ograničene slobode kretanja. Prilagodite odjeću na pojasu, rukavima i hlačama svojoj veličini.

Upute vezane uz pravilno čišćenje i njegu, skladištenje i vijek trajanja: Odjeću za zaštitu od kiše treba uvijek pohraniti na vješačicu u suhom i dobro prozračenom prostoru te držati podalje od izravnog sunčevog svjetla kako bi se spriječila izbljediteljnost uzrokovana UV zračenjem.

Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi.

Osobna zaštitna odjeća zahtijeva redovitu i stručnu njegu. Svaki odjevni predmet ima individualnu oznaku za njegu na etiketi koja je mjerodavna za najbolje moguće očuvanje i održavanje zaštitnog učinka. Perite tekstil samo sa zatvorenim zatvaračima, sličnim bojama i deterdžentom bez optičkih bjelila. Sušite proizvode samo u sjeni. Pridržavajte se informacija o vijeku trajanja s brojem maksimalnih ciklusa pranja na etiketi.

Bez obzira na to, moguće je da istrošenost ili oštećenja koja nastaju u praksi značajno smanje rok trajanja odjeće.

Provjerite nakon svakog pranja i sušenja ima li tekstil tj. membrana pukotine te jesu li elastične trake obavile ili su vidljiva druga oštećenja. To su znakovi da zaštitni učinak tekstila više ne može biti zajamčen i da je tekstil potrebno povući iz uporabe. Popravke smiju obavljati samo za to ovlaštena tvrtke.



Važne napomene za korisnika za ispunjenje zaštitne funkcije.
Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitati.

Opšte informacije:



CE znak Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425.

Ova informacija proizvođača daje informacije za sledeće standarde: Provera materijala izvršena je nakon prethodnih obrada u skladu sa zahtevima standarda. EN ISO 13688:2013 Zaštitna odeća - Opšti zahtevi; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Zaštitna odeća – Zaštita od kiše

Izjavu o usaglašenosti možete naći na sledećem linku:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Obeležavanje zaštitnih klasa

Obeležavanje prema DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Otpornost na propuštanje vode „Vodootpornost“
1= najmanja zaštitna klasa, 3 = najviša zaštitna klasa

X = Otpornost na propuštanje vodene pare „Aktivno disanje“
1= najmanja zaštitna klasa, 3 = najviša zaštitna klasa

Tačnu zaštitnu klasu vašeg proizvoda možete naći na ušivenoj CE etiketi na proizvodu.

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u vidu slike i teksta na PO oznaci u artiklu.



Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojke označavaju mesec i godinu kada je artikl proizveden.

Zaštitni učinak LZO & analiza rizika: Odeća štiti nositelja od uobičajenih atmosferskih uticaja kao što su vetar, kiša, sneg i magla. Odeća ne štiti protiv mehaničkog delovanja, hemikalija, zračenja, toplote, hladnoće ili drugih opasnosti. Oštri predmeti oštećuju zaštitno dejstvo odeće i mogu prouzrokovati prodiranje vode i vlage. Kombinacija spoljašnje odeće za kišu i donjeg rublja za kišu povećava zaštitno dejstvo za nositelja. Što je veća zaštitna klasa, utoliko duže se može nositi odeća bez negativnog uticaja. U skladu sa istaknutim klasama se preporučuje sledeće vreme nošenja:

Temperatura okoline °C	Klasa		
	1 Ret > 40 min.	2 20 < Ret ≤ 40 min.	3 Ret ≤ 20 min.
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–“ Znači: bez ograničenja za vreme nošenja			

Pravilno korišćenje: Odeću uvek nosite zakopčanu i stavite, ako postoji, kapuljaču. Ako kapuljača nije stavljena ili ne postoji, moguće je prodiranje vode u predelu vrata. Birajte zaštitnu odeću tako da ne bude previše uska, inače može biti ograničena sloboda kretanja. Podesite odeću u pojasu, rukavima i pantalonama na vašu veličinu.

Napomene za pravilno čišćenje i negu, skladištenje i vek trajanja: Odeća za zaštitu od kiše treba uvek da bude obešena na vešalici u suvoj i dobro provetrenoj prostoriji - i zaštićena od direktnog sunčevog zračenja, tako da se izbegne izbeljivanje usled UV zračenja.

Sastav tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi proizvoda.

LZO zahteva redovno i pravilno održavanje. Svaki odevni predmet ima individualnu etiketu za održavanje, a koja je merodavna za maksimalno očuvanje i održavanje zaštitnog dejstva. Tekstilne predmete perite samo uz zatvorene zatvarače, sa sličnim bojama i sredstvima za pranje bez optičkih izbeljivača. Artikle sušite samo u hladovini. Obratite pažnju na informaciju na etiketi o veku trajanja sa brojem maksimalnih ciklusa pranja.

Nezavisno od toga, moguće je da vek trajanja odeće bude znatno skraćen usled habanja ili oštećenja koje je nastalo u praksi.

Proverite nakon svakog postupka pranja i sušenja da li na tekstilu odn. membrani postoje rascjepi ili elastične trake postaju ispucale ili se pojavljuju druga oštećenja. Ovo su znaci da se više ne može garantovati zaštitno dejstvo tekstila i da se tekstil mora povući iz upotrebe. Popravke mogu vršiti samo kompetentne firme.



Важные указания для пользователей по обеспечению функции безопасности.
Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данную информацию.

Общая информация:



Маркировка знаком CE. Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Директивой (ЕС) 2016/425.

Данная информация производителя составлена с учетом следующих стандартов: Испытание материала было проведено после предварительной обработки в соответствии с требуемым стандартом. EN ISO 13688:2013 Защитная одежда. Общие требования; EN 343:2003+A1:2007 + AC:2009 Защитная одежда. Защита от дождя

Сертификат соответствия Вы найдете по следующей ссылке:

<https://www.engelbert-strauss.de/konformitaetserklaerung-bekleidung>

Маркировка классов защиты

Маркировка в соответствии с DIN EN 343+A1:2007 + AC:2009:



X = Сопротивление пропусканью воды «Водонепроницаемость»
1= самый низкий класс защиты, 3 = самый высокий класс защиты

X = Сопротивление пропусканью водяных паров «Воздухопроницаемость»
1= самый низкий класс защиты, 3 = самый высокий класс защиты

Правильный класс защиты Вашего изделия см. на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком CE.

Пояснение символов: Дата изготовления указывает на момент производства в виде символа и текста, которые изображены на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком PO.



Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

Защитная способность СИЗ и анализ рисков: Одежда защищает лицо, которое носит данное изделие, от повседневного влияния погодных условий, как напр., от ветра, дождя, снега и тумана. Одежда не защищает от механического воздействия, химических веществ, излучения, высокой температуры, холода или прочих опасностей. Острые предметы нарушают защитное действие одежды, что может привести к проникновению воды и влаги. В результате сочетания нижней и верхней одежды, обладающей защитой от дождя, повышается защита лица, которое носит данное изделие. Чем выше класс защиты, тем дольше можно носить одежду без ухудшения ее качества. С учетом указанного класса рекомендуется следующая продолжительность носки:

Температура окружающей среды °C	Класс		
	1 Ret > 40 мин	2 20 < Ret ≤ 40 мин	3 Ret ≤ 20 мин
25	60	105	205
20	75	250	–
15	100	–	–
10	240	–	–
5	–	–	–
–“ Означает: продолжительность носки без ограничения			

Правильное использование: Одежду следует носить всегда в застегнутом виде, всегда надевать капюшон, если имеется. Если не надевать капюшон, либо в случае его отсутствия, возможно попадание воды в области задней стороны шеи. Не приобретать слишком тесную защитную одежду, так как иначе может быть ограничена свобода движений. Одежду следует отрегулировать по размеру на поясе, рукавах и броках.

Информация о правильной чистке и уходе, хранении и сроке службы: Защитную одежду от дождя следует всегда хранить висящей на вешалке в сухом и хорошо проветриваемом помещении, в защищенном от прямых солнечных лучей месте, избегая таким образом выцветания от УФ-излучения.

Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу.

Для средства индивидуальной защиты необходим регулярный и правильный уход. Каждый предмет одежды имеет этикетку с индивидуальной информацией по уходу, которая имеет решающее значение для максимального сохранения и поддержания защитной способности. При стирке текстильного изделия все застежки должны быть застегнуты. Допускается стирка вместе с другой одеждой похожего цвета при использовании моющих средств без оптических отбеливателей. Сушка изделий разрешается только в тени. Принять во внимание информацию о сроке службы включая указанное на этикетке максимальное количество циклов стирки.

Независимо от этого, в результате практического износа или повреждения срок службы одежды может существенно сократиться.

После каждой стирки и сушки необходимо проверить, нет ли на текстильном изделии или мембране трещин, не стали ли резиновые шнурки ломкими и нет ли других повреждений. Это свидетельствует о том, что защитное действие текстильного изделия больше не обеспечивается и его необходимо признать негодным. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.

enjoy work.